www.svoboda-news.com

РІК ЗАЛОЖЕНЯ 1893.
"СВОБОДА"
"LIBERTY"
виходить три рази на тиждень,
вівторок, четвер і суботу,
видає
„УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ"
83 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.
Всі листи, мані-ордери і чеки треба адресувати на адресу „SVOBODA".

СВОБОДА

ESTABLISHED 1893.
"SVOBODA"
("LIBERTY")
the Ukrainian Newspaper
published three times a week
Tuesday, Thursday and Saturday,
by Ukrainian National Association
at 83 Grand St., Jersey City, N. J.
The best advertising medium.
Rates furnished on application.

Урядовий орган Українського Народного Союза — "SVOBODA" — Official organ of Ukrainian National Association.

РІК XXVI. ДЖЕРЗИ СІТИ, Н. ДЖ., субота, 1-го червня 1918. Ч. 65. VOL. XXVI. JERSEY CITY, N. J., Saturday, June 1, 1918. No. 65.

НІМЦІ ЗБЛИЖАЮТЬ СЯ ДО РІКИ МАРНИ.

Ґен. Фош нагромаджує нові резерви, щоби здержати великий наступ Німців.

Українсько-московські переговори в Києві поступають поволи наперед.

Дня 5-го червня [в середу] всі 21-літні мущини мусять зголосити ся у військових бюрах.

ВІСТИ З УКРАЇНИ.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on May 31, 1918 as required by the Act of October 6, 1917).

МИРОВІ ПЕРЕГОВОРИ МЖ УКРАЇНОЮ І МОСКВОЮ.

Українські делеґати жадають ріжних пояснень.

МОСКВА, 26. мая. — **Мирові переговори між Україною і Москвою не роблять скорого поступу, а головно з тої причини, що предсідатель української делеґації Шелухін домагаєть ся від московських делеґатів нових повновластий та ясної дефініції саветської републики.**

Він заявив дальше, що від часу мирового договору в Берестю **Литовськім зайшли значні зміни, наводячи проголошене кавказької републики і утворене републики донської.**

Предсідатель московської делеґації Раковський, румунський большевик, не був в силі переконати Шелухіна, що саветська федерація є дійсною державою, а не виключно ідеєю.

Засіданє відложено до слідуючого дня.

(Треба догадувати ся, що під засіданями, про які згадуєть ся в повисшій телеграмі, належить розуміти засіданя неурядового характеру, які відбули ся перед розпочатєм властивих переговорів, які були назначені на середу, то є 28. мая. Про хід сих нарад нема доси жадних вістий. Взагалі останні дні принесли з України, як також і з Росії, лише дуже скупі вісти).

Ґен. Бельц командантом австро-угорських війск на Україні.

ЖЕНЕВА, 30. мая. — З німецьких жерел доносить, що ґен. Бем-Ермолі уступив зі становищa головного команданта австро-угорських війск на Україні, а на його місце зістав іменований ґен. Бельц.

УКРАЇНА МАЄ ВИГЛЯДИ НА СЬВІТЛУ БУДУЧНІСТЬ.

Росія яко сьвітова держава перестала істнувати.

АМСТЕРДАМ, 15. цьвітня. — **„Останки Росії" — отсе назва, яку дав теперішній російській державі німецький історик, проф. П. Рорбах.**

На відчиті перед численною публикою Рорбах сказав між иншим:

„Петроград, позбавлений західних провінцій, України і Бесарабії становить лише останки колишної російської імперії. Німеччина не має потреби обавляти ся якоїсь небезпеки з сторони Росії. Росія є нині слово, яке служить для географічного вираженя, а позате не має жадного значіня. І вона ніколи нічим иншим не буде. Сила Росії, щоби злучити давні части разом, перевести реорґанізацію і перебудову, пропала раз на все.

„Росія яко сьвітова держава перестала істнувати. Всяке говоренє про велику російську державу, а скільки воно ще не устало, є лише сентиментальним сьмітєм. Держава більше не істнує, хиба лише початкуючий матеріял. „Останки Росії" можуть числити навіть ще яких 100 мілїонів мешканців. Воно виглядає велике, але воно не містить в собі елементів небезпеки. Головним жерелом відродженя Росії міг би бути вивіз збіжа. Сього „останки Росії" не мають. Говорене про невичерпані жерела Росії належить до байок. „Останки Росії" — се селянство, з котрого 90% буде мати землю, і то не дуже урожайну. **Вона буде густо заселена, буде займати великі території, але під зглядом політичним, економічним, фінансовим і військовим буде слабою — дурною, неповорушною державою селян.**

„Зовсім противно, як се мають ся річи з „останками Росії", відділені від Росії території є всилі високо розвинути ся. **Україна має найліпші вигляди на розвій сили і економії.** Її жнива дасть ся легко побільшити в трое.

„Щодо Польщі, — чим менше про ню говорити, тим ліпше, — було би добре, коли польську енерґію можна би звернути на „останки Росії", де Поляки могли би займати ся польщенем, навертанєм на католицизм і веденем аґітації, скільки лише їх душа забажає. Для нас було би се обоятне.

„Звалене російського валу можемо вважати майстерним проломанем валу, яким хотіли вороги окружити Німеччину від сходу. Тепер перед вами друга важна задача — проломити вал на заході".

В Росії:

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on May 31, 1918 as required by the Act of October 6, 1917.)

Німеччина жадає відкликаня російського посла Иоффе.

АМСТЕРДАМ, 30. мая. — Німеччина зажадала від большевицького правительства, щоби відкликало з Берліна свого амбасадора, Адольфа Иоффе; обжалуючи його о ширенє большевицької пропаґанди в Німеччині.

Три російські воєнні кораблі непокоять Німців.

АМСТЕРДА, 30. мая. — Три російські воєнні кораблі, які у тіки свого часу зі Севастополя, становлять грізну небезпеку для німецьких торговельних кораблів на Чорнім морі, як се доносить „Кельнер Фольксцайтунґ".

1.000 Жидів утонуло на Каспійськім мори.

Нюйорська жидівська часопись „Туґ" одержала вістку з Харбіна, що 1.000 Жидів, які уткли з Росії, згинуло на Каспійськім мори, коли потонув корабель „Арьоа", на якім вони переїздили.

Царевич Алексій також в Екатеринбурґу.

МОСКВА, 30. мая. — Алексій Романов, бувший наслідник російського престола, і дочки бувшого царя прибули до Екатеринбурґа (в пермській губернії).

(Бувший цар Николай і його жінка находять ся в Екатеринбурґу вже від кількох тижнів. Царевича полишено через якийсь час в Тобольску з причини лихого стану здоровля).

Велика експльозія в Казани.

МОСКВА, 27. мая. — З причини експльозії на зелізничій стації в Казани, над Волгою, згинуло 40 осіб. Шкода матеріяльна виносить поверх 30 мілїонів рублів.

У Фінляндії.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on May 31, 1918 as required by the Act of October 6, 1917.)

Росія годить ся відступити Фінляндії часть Карелії.

МОСКВА, 30. мая. — Мінїстер загр. справ Чічерін, повідомив німецького амбасадора гр. Мірбаха, що большевицьке правительство годить ся на німецьке предложенє в справі розпочатя мирових переговорів з Фінляндією на тій підставі, що Росія має одержати острови на Балтійськім мори, Іно і Ріволя, які вона зобовяжеть ся не укріпляти. В заміну за те Росія годить ся відступити мурманське побереже (західну часть Карелії), даючи отсим Фінляндії доступ до Північного океану.

(Є здогади, що Німеччина устроїть на мурманськім побережу підставу для фльоти підводних додок).

У Фінляндії увязнено 70.000 осіб.

ЛОНДОН, 30. мая. — Центральний комітет фінських робітників видав в імени людскости відозву, в якій взиває весь сьвіт, щоби положив конець теророви, якого допускають ся у Фінляндії війска „білої сторожі" і Німці, як се подає бездротна телеґрама російська.

Около 70.000 осіб, між тими 30.000 осіб цивільних, находить ся у вязницях. З ними дуже зле поводять ся і тисячі з них занедужали з причини голоду.

Щодня відбуваються численні страченя.

Правительство диктатора Свінгувуда старає ся зовсім знищити соціял-демократів.

„Дикі фінські війска, спомагані Німцями, — говорить телеґрама, — убили в одним дни в Ляхті 158 увязнених жінок. У Виборгу страчено вісьм сестер милосердя.

НА ЗАХІДНІМ ФРОНТІ.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on May 31, 1918 as required by the Act of October 6, 1917).

ФРАНЦУСЬКІ РЕЗЕРВИ СТАРАЮТЬ СЯ ЗДЕРЖАТИ НАСТУП НІМЦІВ.

Місто Реймс загрожене. — Битва тривае на цілім фронті дальше.

ПАРИЖ, 30. мая. — Французький урядовий звіт звучить:

Денний рапорт: Через цілу ніч битва тривала з незменшеною силою дальше. Французькі війска ставлять завзятий опір на західнім передмістю міста Соасон.

Дальше на полудне відбувають ся завзяті бої в околиці шляху між Соасон і Артен та на боєвім фронті в околиці Фер-ан-Тарденоа. **Французькі війска, скріплені резервами, ставлять німецькій армії сильний опір.**

На правім крилі французька-анґлійські війска здержують наступ Німців на північний захід від Ремс.

Нічний рапорт: На західнім передмістю міста Соасон наші війска здержали наступ неприятеля.

Німецькі війска осягнули деякі нові успіхи в напрямі Вільан-Тарденоа.

В центрі завзята битва тривае з однаковим завзятєм дальше. Німці заняли Фер-ан-Тарденоа і Везіаї.

Через цілий день відбувала ся битва на цілім боєвім фронті.

На північний захід від Ремсу наші війска держать становища у своїх руках.

НІМЕЦЬКІ ВІЙСКА ЗБЛИЖАЮТЬ СЯ ДО МАРНИ.

35.000 полонених і велика воєнна добича.

БЕРЛІН, 30. мая. — Німецький урядовий рапорт звучить:

Денний рапорт: Війска армій німецького наслідника престола посувають ся дальше побідно наперед. На північ від Вени здобуто територію по зведеню завзятої битви.

Бранденбурські війска заняли місто Соасон.

Число полонених зросло на поверх 35.000. Скількість здобутих гармат і воєнних матеріялів застрашаюча.

На полудне від ріки Весль наші війска переломили лінію неприятеля, який робив зусиля зорґанізувати опір. По завзятій битві неприятеля відперто назад. Наші війска перейшли лінію Вільмонтоар, Фер-ан-Тарденоа, Кульонь, Бруілет і Бранкур.

Форти на північно-західнім фронті міста Реймс здобуті.

Північні части місцевостий Ля Невілет і Бетени заняті. **Гармати великого калібру, від найменьших аж до великанських гармат на зелізничих шинах, здобуті.**

Скорий наступ наших війск не позволив неприятелеви вивезти воєнні матеріяли, які були у великих скількостях нагромаджені в занятих територіях. Великі склади воєнних матеріялів в Соасон, Бреєн і Фісм попали в цілости в руки наших війск. Великі склади амуниції, зелізничих возів і полевих шпиталів впав зі значними засобами ліків, находять ся в нашім посїданю. Здобуто також шопу з літаками, готовими до лету, і з великою скількостию ріжних приборів.

На боєвім фронті груп армій ґен. Ґальвіца і князя Альбрехта воєнна чинність чимраз більше оживлена.

В протягу трох останних днів наші летуни зістрілили 38 неприятельських летунів на полудне від Іпру.

Нічний рапорт: На полудне від Фер-ан-Тарденоа наші війска наступають в напрямі Марни.

(Німецькі війска є віддалені від ріки Марни всего 5 миль. Ріка Марна є звісна з битви в 1914 р. Над сею рікою здержано наступ німецьких війск на Париж).

Париж — головна ціль німецького наступу.

ПАРИЖ, 30. мая. — В міру дальшого розвою битви стає також і ясна ціль сього нового наступу неприятеля. **Ціль наступу німецьких війск є подвійна.**

Передівсім треба мати на увазі, що у віддаленю 18 миль на полудне від ріки Весль, яку німецькі війска вже перейшли, плине ріка Марна. Ріки, Марна і Оаз, становлять дві головні дороги, які ведуть до Парижа. (Німецькі війска після останних урядових рапортів находять ся у віддаленю всего 5 миль від ріки Марни). Рівнобіжно з Марною йде дуже важний зелізничий шлях Шальон-Париж, головна артерія зелізничої сіти у східній Франції. **Дійти до ріки Марни, або лише зближити ся до неї на віддаленє гарматного стрілу, буде великим успіхом для неприятеля.** Маючи се на увазі, можна легко зрозуміти длячого Німці так скоро посувають ся на полудне.

Друга ціль не меньше важна, є поширити свої успіхи в напрямі на захід через Соасон. В сей спосіб війска німецькі зближають ся чимраз близше Парижа зовсім простою дорогою.

(Продовжене на стор. 2-ній).

Реджістроване 21-літних.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on May 31, 1918 as required by the Act of October 6, 1917).

ВСІ 21-ЛІТНІ МУЩИНИ МАЮТЬ 5. ЧЕРВНЯ ЗАМЕЛЬДУВАТИ СЯ У ВІЙСКОВИХ БЮРАХ.

ХТО МАЄ МЕЛЬДУВАТИ СЯ? Всї мущини (горожани і чужинці), **які уродили ся в часі між 6. червня 1896 р. а 5. червня 1897 р. включно.**

КОЛИ? В середу, дня 5. червня 1918 р., між годиною 7-мою рано а 9-тою вечером.

ДЕ? В офісї місцевого військового бюра („локал борд") в тій місцевости, де постійно переживає, або в місци, яке йому локал-борд визначить.

ЯК? Треба особисто зголосити ся дня 5. червня в місци реджістровання. Коли хто думає, що сього дня буде перешкоджений, повинен сейчас зголосити ся до локал-борду.

ІНФОРМАЦІЇ: Коли хто має якісь сумніє, що має робити, нехай поспитає о пораду в локал-борді.

КАРИ ЗА НЕРЕДЖІСТРОВАНЄ: Особи, які занедбають сповнити сей обовязок, будуть карані вязницею одного року. Крім того можуть бути позбавлені присугуючих їм привілеїв і забрані безпроволочно до військової служби.

На мори.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on May 31, 1918 as required by the Act of October 6, 1917.)

Анґлійський корабель з транспортом війска затоплений.

ЛОНДОН, 30. мая. — Анґлійський транспортовий корабель **„Лізов Кеста"** впав жертвою неприятельської підводної лодки. **101 жовнірів, між тими 13 офіцирів втратило житє.**

Корабель „Лізов Кеста" числив около 10.000 тон і служив до перевоженя військових транспортів на Середземнім мори.

Увязнено 69 шпиґенерів.

ЛОНДОН, 30. мая. — Нині попоудни головний секретар Ірляндії, Шорт, подав в палаті послів до відома, що в злуці з останнім революційним заговором арештовано і вивезено 69 осіб.

Близших пояснень в справі майбутного заговору секретар не подав жадних.

Видавництва Української Ради в Америці
в анґлійській мові:

UKRAINE
THE LAND AND ITS PEOPLE

написана д-ром Стефаном Рудницьким, професором ґеоґрафії у львівськім університеті.

Книжка обіймає 360 сторін друку і 6 кольорових мап. Один примірник в гарній полотняній оправі з пересилкою $2.00.

Український місячник в анґлійській мові п. з.

UKRAINE

A Monthly Review of Ukrainian Affairs and the Problems of Eastern Europe.

Перше число за місяць цьвітень с. р., обіймає 48 сторін більшого формату; 22 красні ілюстрації (між ними кілька спеціяльно присланих з Києва від У. Ц. Ради з подій віднас революції) і три мапи (одна кольорова).

В сім першім числі є 30 розділок та інформаційних статий про український нарід і його стремліня. — Ціна одного примірника 25 ц., з пересилкою 30 центів.

Чеки і мані-ордери треба виповняти так:

UKRAINIAN ALLIANCE OF AMERICA, Jersey City, N. J.

Замовленя посилати на адресу:

"UKRAINE", 520 E. Sixth Street, New York City.

"SVOBODA" (LIBERTY)
The Ukrainian newspaper published three times a week: Tuesday, Thursday, and Saturday by Ukrainian National Association at 83 Grand Street, Jersey City, N. J.

ESTABLISHED 1893

JOSEPH STETKEWICZ, Chief editor.
NICHOLAS D. WELYCHO, Assistant editor.

ANDREW SAWKA, Business manager.

Entered as second-class matter March 20, 1911, at Post Office at Jersey City, N. J., under the Act of March 3, 1879.

SUBSCRIPTION:

United States:		ПЕРЕДПЛАТА: в Злучених Державах:	
1 year	$3.00	на рік	$3.00
6 months	$1.75	на пів року	$1.75
3 months	$1.00	на 3 місяці	$1.00
to Jersey City and to foreign countries:		В місті Jersey City і за границю:	
1 year	$3.50	на рік	$3.50
6 months	$2.00	на пів року	$2.00
3 months	$1.25	на 3 місяці	$1.25

Single copy 3 cents. Поодиноко число 3 центи.

За кожду зміну адреси платить ся 10 центів.

Address: SVOBODA, 83 Grand Street, Jersey City, N. J.
Число телефону 498 Montgomery.

Всі мані-ордери і чеки треба виписувати на адресу "Svoboda".
При висилаю зашироких належить долучити мані-ордер або чек.

За всі оголошення поміщувані в „Свободі" редакція не відповідає.

AMERICAN ASSOCIATION OF NEWSPAPERS MEMBERSHIP LABEL FOREIGN LANGUAGE NEWSPAPERS

З БІЖУЧОЇ ХВИЛІ.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on May 31, 1918 as required by the Act of October 6, 1917).

Ще справа українських границь.

Справа границь української републики на північнім сході, на сході і на полудни ще не рішена і є досить тяжка до рішення.

На півночи, в губернії курській і вороніжській ся справа ще може найлекше рішитись, бо там при добрій волі обох сторін, то є — української і московської, можна рішити після національних меж.

Власне тепер відбуваєть ся в Києві українсько-московська мирова конференція, яка має сю справу порішити.

Московська мирова делеґація хотіла також рішати і про границі в Донщині та на Кавказі; але предсідатель української делеґації Шелухін заявив, що Донщина се окрема республика, а Кавказ також проголосив свою независимість, отже Московщина, — або „савєтська Росія" — не може до тих справ мішатись.

У справі Донщини українська делеґація буде говорити з делеґацією донського козацтва. Україна без сумніву буде домагатись полудневo-західної части Донщини, яка є українською, але можливо, що і решта Донщини схоче пристати до звязи з Україною.

З Кавказом справа доволі тяжка. Україна може домагатись Кубанщини і чорноморської области, однак Туреччина простягає свої лапи по Закавказе разом з чорноморською областию, аби загарбати Кубанщині значну часть побережа. Домагане Туреччини підпирає Німеччина, бо через неї вона сподіваєть ся панувати на Кавказі, а коли українська делеґація під німецьким обухом піде на службу Німеччині, то Україна готова понести страту в користь німецько-турецьких наїзників.

На полудни найбільший спір може повстати за Крим. Україна не стреміла до влучення Криму у свої межі, а годилась на його самостійність, однак у якійсь звязи з Україною. Тепер же Німеччина висуває турецькі дикі претенсії до Криму, аби Україні під боком всадовити ворога і самій запанувати на тім півострові (там є велика сила німецьких дідичів-кольоністів) та контролювати Чорне море і чорноморську торговлю. Така українська делеґація, яка згодилась би на се, аби Туреччина узяла Крим, сповнила би німецько-турецьку службу на шкоду України.

Вкінци нерішена ще справа полудневої надморської, части Бесарабії, яка після тамошного населення належить ся Україні, а якою Німеччина ще хоче торгувати і вкінци може видати Румунії, завдаючи Україні один з цілого ряду тяжких ударів протягом останного часу.

Положене на Литві.

До Злучених Держав вернув ся з Европи др. Іван Шлюпас, лікар із Скрентон, Па., і провідник американських Литовців, котрий їздив на Литву пізнати тамошні відносини.

Справоздавцям нюйорських ґазет він оповів про свої враженя на Литві ось-так:

Народна і соціялістична партія на Литві є проти-німецькі, але католицька держить з німецькими властями. Наприклад литовський епископ (католицький) Каравікус, котрий має значний вплив серед народу, голосить, що Литва на нікого не може надіятись окрім одної Німеччини.

Коли Німці заняли Литву, то забрали з краю все що було: збіже, худобу, дерево і т. п. Доси ще постійно вирубує 10,000 німецьких робітників литовські ліси. Литва тепер спустошіла і голод панує серед народу.

Німці позволили Литовцям заложити „литовську народну раду"; але тій раді не позволили нічого робити. Коли вона в січни сього року заявилась за независимою Литвою, німецькі власти не позволили сеї заяви ніде проголосити, навіть в німецьких часописях. Аж тоді згодилась Німеччина проголосити „независимість" Литви, як та рада згодилась віддати свій край під економічну і військову зависимість від Німеччини.

Дуже лихо живеть ся також литовським втікачам в Московщині. Там вони живуть в крайній нужді і голоді. В хаті, яка є на одну родину, живе по кількадесять осіб. Недугти між ними панують ся в страшний спосіб. „Литовський центральний комітет" старав ся зарадити нещасним в біді; збирав фонди; будував для них доми, школи, шпиталі; старав ся о роботу для безробітних, але коли большевики захопили в Московщині власть у свої руки, **загребли вони в литовськім комітеті всі фонди, які він мав для помочі нещасним втікачам, а які тоді виносили 14 і пів міліона рублів.**

Весь нарід на Литві тепер пригноблений. Поляків і Москалів він ненавидить, але також ненавидить і Німців, бо знає їх добре від 12-го століття. Чорт і Німець у Литовців — то одно. Одинoку надію мають ще Литовці на аліянтів, а особливо на Злучені Держави. Вони сподівають ся, що президент Вілсон вставить ся за литовським народом, а се бодай додасть їм духа встояти в боротьбі з німецькими наїзниками.

Українські пісні в Карнеґі Гол.

В місяци маю було в Карнеґі Гол в Ню Йорку три міжнародні концерти, в програмі яких були між иншими і українські пісні. Були се концерти уладжені жидівською соціялістичною партією, російським революційним комітетом і нюйорською соціялістичною ґазетою „Кол". На всіх тих концертах крім инших артистів виступали: **п. Адам Дідур**, бас Метрополитен Опери, і панна **Ева Дідурівна**, його старша дочка. Обоє вони співали пісні італійські, англійські, польскі, російські, а найбільше українських. На всіх трох концертах співали вони переважно тісні українські пісні, а саме: „Віють вітри, віють буйні", „У сусіда хата біла" (панна Дідурівна); „Ой не ходи Грицю", „Не сам я ся оженив", „Гей, гей лучше було жити в світі козаком", „Пійшли женці жито жати" (панна Дідурівна і п. Дідур в дуеті).

Українські пісні, відспівані п. Дідуром і його дочкою, зробили найбільше враженє з усіх продукцій на всіх трох концертах. Публика найбільше оплескувала власне українські пісні і обоє, як панна Дідурівна так і батько її, мусіли на овації публики по пять а навіть і по вісім разів появляти ся на сцені та вкінци всі українські пісні (і на всіх трох концертах) співати вдруге. Се замітне особливо тому, що публика не була українська та, що не-українські пісні оплескувано „лагідно" в порівнаню з українськими, і що не-українських пісень майже зовсім не оплескувано.

Поволи, а співаки в Ню Йорку переконають ся, що захопити публику найлекше піснею українською.

Всі народности в Злучених Державах будуть обходити торжественно День Независимости.

Орґанізації більше як двайцяти народностий в Злучених Державах звернули ся до президента Вілсона з просьбою о дозвіл і підперте для їх пляну відсьвяткувати сього року як найбільше величаво і торжественно День Независимости (4-го липня) скрізь по Злучених Державах.

Представники американських горожан чужинецького походженя мали на меті використати нагоду в сім році, в котрім Америка станула в обороні вольностий других народів, аби виявити свої щирі спочування для неї за се, що вона цілию війни поставила освободженє поневолених народів, власне тих народів, яких братя живуть тут на іміґрації і співділають з народом американським в його посьвяті для перебудови старого сьвіта неволі у сьвіт свободи усіх народів.

День 4. липня надасть ся особливо для обходу Дня Независимости народностями, яких рідні краї в неволі в Европі, тому, що сей новий край в той день проголосив свою независимість; проголосив своє найсьвятійше право чоловіка, якого ще старі народи не вспіли добитись в Европі на своїх землях рідних і прибувши на чужу і далеку вольну землю, стремлять до того, аби і своїм братам у старім краю помогти здобути волю.

Президент Вілсон відніс ся дуже щиро до просьби орґанізацій горожан чужинецького походженя і видав дня 25. мая с. р. спеціальну проклямацію, в якій підпирає сей плян і накликує нарід американський до співділаня і помочі усім народностям, що дня 4. липня хотять уладити своїми заходами спеціяльні сьвяточні обходи Дня Независимости.

З Вашінґтону минулого тижня прийшла в сій справі отся телеґрама:

Вашінґтон, 25. мая. — Президент Вілсон одобрив сьогодня горячо плян одного міліона або більше осіб у Злучених Державах, що походять з чужих країв — виявити свою льояльність сій республиці величними обходами в День Независимости.

В листі, в якім президент звернув ся до горожан чужинецького походженя, пише він:

„Я прочитав з великим вдоволенем вашу просьбу, якою звернулись до мене ваші репрезентативні орґанізації в справі намірених обходів в День Независимости і хочу передати вам у відповідь своє сердечне признанє за вислови льояльности і прихильности.

„Ніщо в часі теперішної війни не було так відрадне як спосіб, в який наші співгорожани чужого походженя і сини та дочки чужинців віднеслись до теперішної найбільшої потреби нашої нації.

„Ви виявили своє становище не лише частими заявами льояльности супроти справи, за яку ми воюємо, але також і тим, що радо поспішили на заклик до патріотичної служби, аж до найбільшої посьвяти, жертвуючи навіть житє в боротьбі за справедливість, волю і демократію.

„Перед такою посьвятою, яку ви виявили, никнуть всякі расові ріжниці і ми почуваємо ся горожанами в республиці вольного духа.

„З огляду на те я радо звертаю ся в справі вашої просьби до всіх своїх співгорожан і поручаю їм, щоби получили ся з вами для обходу Дня Независимости в році, в якім засади, за котрими ми стоїмо, виставлені на пробу.

„З уваги, що день 4. липня 1776 був сьвитанем демократії для нашого народу, повинні ми обходити в день 4. липня 1918 народженє нового і більшого духа демократії, через вплив якої, ми сподіваємось і віримо, сповнить ся для людства те, чого вижидали ті, що підписали Заяву Независимости, для себе і для своїх співгорожан.

„Я візвав „комітет публичних інформацій", з вами і вами співділав у всяких заходах, які би ви поробили для сього обходу.

Вудров Вілсон".

День 4-го липня вже недалекий, ледви місяць ділить нас від того часу.

Протягом сього місяця усі народности по всіх містах Злучених Держав, без огляду на партійні чи инші ріжниці, кинуть ся горячково до приготовних праць, аби уладити як найвеличавійше свій обхід в День Независимости.

Особливо Українці в Злучених Державах повинні як слід приготовитись до того сьвята.

В кождій місцевости, де є Українці, повинні всі українські товариства **сейчас утворити спільний комітет** для приготованя **обходу Дня Независимости**; для приготованя **походу з прапорами; зборів, промов** і т. д.

В деяких місцевостях можуть Українці приготовитись самостійно і в день обходу виступити самостійно, хоч у згоді, єдности і співділаючи з другими народностями, а в котрих місцевостях Українці творять лише незначну меньшість, можуть заздалегідь получитись з другими народностями до спільної акції, однак мимо того повинні всетаки виступити яко українська ґрупа.

Сей день має особливе значінє для Українців, бо американський нарід проголосив тому 142 роки свою независимість, яку здобув революційною боротьбою власне так як український нарід сього року.

Сього року, коли український нарід здобув независимість і коли на його вольности напосіли ся вороги.

Американський нарід також мав ворогів і вів тяжку боротьбу та переходив тяжкі проби, заки його независимість стала ся сьвятостию несокрушимою.

Такожо й український нарід мусить ще все бути готовий до боротьби за свою независимість і свої вольности, а день 4-го липня нехай буде для американських Українців великим днем маніфестації за тою независимостию і тими вольностями, за які бореть ся цілий нарід український і які хоче створити сьвятостию несокрушимою, як се зробив нарід американський.

Апель до Українців в Америці.

Що дня вертаю з міста з кількома великими дневниками під пахою. В дома переглядаю уважно кожду ґазету від початку до кінця і з боючим серцем та з притаеним віддихом гляджу за вістями із рідної землі.

І що дня зміцнюєть ся моє переконанє, що американські Українці можуть дуже а дуже богато причинитись для визволу України з німецького ярма.

На столі в мене великий нюйорський дневник зі сьвіжими вістями з України. Сумні, сумні вісти. Та з другого боку відрадні. На Україні цивільна війна, найгірша з усіх воєн. Маю враженє, що є якась партія, найправдоподібнійше зорґанізована дідичами, яка боронить німецьких інтересів.

Та маси нараду запалені сьвятим гнівом і любовю свободи, любовю незалежної України, з оружем в руках ідуть проти тевтонських Гунів. На улицях Києва розігралась кровава битва. Самозваний гетьман Скоропадський ранений. Більшість населеня бажає вирвати Україну з рук Німців.

Однак Австрія і Німеччина також не дармують. Короновані кати докладають всіх старань, аби здусити українську революцію. Хто знає, чи завтра не прийде вістка, що в серці України, в Києві всевладно рядить якийсь коронований тиран? Хто знає, чи завтра не прийде вістка, що український нарід мусить платити лютому кайзерови данину на дальше веденє війни?

А дальше читаю з заінтересованем урывки із статї одної лондонської ґазети, переслані сюди телеґрафічно:

„Аліянти повинні робити щось, аби вратувати Росіян, Українців і инші народи від німецької небезпеки, а покищо вони в тій справі не роблять нічого.

„Ми апелюємо спеціяльно до президента Вілсона, щоби він розважив ту справу та осудив, чи не вдалоб ся в злуці з прочими аліянтськими державами підпринять в тій справі певну активну і успішну діяльність".

Дальше та ґазета підносить конечність висланя до Росії добре узброєної армії, яка помогла би привернути лад та прогнати германських розбишак.

Годі винувати аліянтів, що вони доси нічого не зробили для вратованя України. Бо що ми зробили?

Але можемо бути певними, що коли вже анґлійська та американська преса висуває на перше місце українське питанє, то аліянти невдовзі приступлять до певного уплянованого діла, щоби ратувати Україну.

Лондонська ґазета апелює до президента Вілсона, щоби він розважив, чи не можна помогти Росії та Україні прогнати німецькі орди. Минувшого тижня президент Вілсон заявив в своїй промові в Ню Йорку, що Америка не покине Росії та що поспішить їй з помочию.

Чомуж нам не заапелювати до президента Злучених Держав?

Наш апель заохотить американське правительство до певних активних кроків в українській справі.

А о скільки сильнійший буде наш апель, коли ми рівночасно заявимо, що тільки а тільки тисяч американських Українців готові станути в ряди та іти на Україну проти німецького кайзера.

Серед нас знайшло би ся много добровольців до боротьби за рідний край. Серед нас тисячі молодих, здорових людий, які зуміють справно володіти крісом.

Колиб лише вже були пороблені певні кроки, то певно на зазив відізвали би ся сини України по всіх закутках Злучених Держав і Канади.

Отже треба сейчас зачинати дійсну, оживлену, велику роботу.

Отже знова треба звернути ся з зазивом до Української Ради: Українській Раді! Для добра, для свободи цілої соборної України, до діла! Український нарід в Америці чекає на Твій приказ, на Твій провід!

А до української іміґрації: Сини України на земли Вашінґтона! Гуртуйте ся під проводом Української Ради до праці, до боротьби за волю цілого українського народу.

Іван Гундяк.

Пригода большевика Красікова.

В часописях появилось таке оповіданє з большевицького житя:

Цирк „Модерис" був переповнений зібраними. Бесідники говорили палко, а нарід довив кожде слово, як дорогоцінні перлини.

Говорив Луначарський і другі провідники большевиків.

Тема бесід була та, що завсіди. Вони пантрували буржуазію і завзивали, щоби нарід тримав сильно власть в своїх руках. Вони поясновали зібраним, що таке соціялізм. Вони доводили, що капіталісти забрали в свої руки все щастє сьвіта. В них і гроші і дорогоцінности і всякі инші маєтки; в них дорога одежа, повозки, палати. А пролетаріят працює і не має нічого. Хліба деколи не має, а не то вже розкоший. І тому власне треба від богачів все відібрати.

На подібну тему говорило богато бесідників і настрій слухачів щораз підіймав ся.

Між бесідниками був також досьвідчений і заслужений большевик Красіков, тойсам, що тепер зі Стучкою і Козловським творять висший суд.

І він говорив — ще може горячійше ніж другі, щоби все повідбирати від богачів, котрі цілі літа обдирали бідний нарід.

Коли віче закінчило ся, Красіков убрав ся в футро і пустив ся до дому. Він був дуже радий, що його бесіда більше захопила зібраних ніж всі другі бесіди.

Але не перейшов ще і кількадесять кроків, як до него підійшло кількох людий і вимиривши проти него револьвери, коротко заявили:

— Скидай футро, богачу!

Красіков одубів.

— Товариші — зачав він.

— Добре, добре! Не плети дурниць, а давай футро!

— Я Красіков...

— Хоч би й Архикрасіков. Скорше! Не розбалакуй! Насав ся на нашої крови!... От бачите, що раз за шуба (кожух, футро)! Кальоші скидай таксамо... І шапку також! Як забирати все, то забирати! Годинник, пушку на цигари... Давай!

До дому Красіков вернув без футра, без годинника і без шапки.

ХТО ТИ, ДИТИНО?

Хто ти, дитино? Розкажи
[сьміло!
— Я Українець серцем і тілом!
А який знак твій, твої пропори?
— Лев жовтий, сьмілий на
[синім поли.
Хто твої предки, твоя родина?
— Я свого роду вірна дитина;
Оттого роду, що головами
За волю, долю стелить степами.

В КОЖДІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИННА НАХОДИТИСЬ ЧАСОПИСЬ „СВОБОДА".

ВОЄННІ ВІСТИ.

(Продовжене зі стор. 1-шої).

Французький ґенеральний штаб є дуже добре сьвідомий, яку вагу мають отсї головні воєнні операції неприятеля. І длятого помимо опорожненя міста Соасон французькі війска боронять всіми силами дороги, які ведуть до сього міста.

Надія аліянтів в резервах.

ПАРИЖ, 30. мая.—**Нині перший раз урядовий звіт французького ґенерального штабу згадує про участь резерв в битві.**

Після гадки військових знавців властива битва розпічнеть ся доперва тепер. Перший удар перевів неприятель при помочи військ місцевих, які були добре обзнакомлені з тим тереном, а притім неприятель ужив ще другі війска, які в короткім часі скоро нагромадив.

Дивізії резерви аліянтів находять ся вже від двох днів в дорозі на поле теперішного бою. Лише мала частина резерв могла взяти доси участь в теперішній битві.

Треба памятати, що транспортоване дивізії при помочи самоходів вимагає 48 годин часу. А тут розходить ся о значно більше число війска. Все те впливає на опізнене прибутя резерв.

Резерви прибувають тепер в щораз то більшім числі, чого доказом є, що наступ німецької армії став повільнійший.

Безперечно положенє є все ще поважне, але нині нема вже тільки причин до обави, як се було вчера. Є надія, що за кілька днів німецький наступ стане у мертвій точці таксамо, як се стало ся перед двома місяцями коло Амену, а перед місяцем коло Іпру.

На Кавказі.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on May 31, 1918 as required by the Act of October 6, 1917.)

Турецькі війска заняли Александрополь.

ЛОНДОН, 30. мая. — **Турецькі війска заняли місто Александрополь**, як се доносить нинішна телеґрама з Москви.

Турецькі війска машируютъ також в напрямі Ульфи в Персії.

(Місто Александрополь лежить в карській ґубернії при зелізничім шляху, який веде з Карсу до Тифлісу).

Valuation Report of Ukrainian National Association.
VALUATION EXHIBIT.

Herewith is the report of the valuation of the policies of the Ukrainian National Association at the end of the year 1917 and each member will please take notice of the same.

ASSETS—Actual and Contingent.		LIABILITIES—Actual and Contingent.	
Present Mid-Year Value of Future Net Contributions $		Present Mid-Year Value of Promised Benefits	$192,756.20
On Certificates, Death only $		On Life Certificates, Death only	$192,756.20
On Certificates, Death and Dis.		On Certificates, Death and Dis.	$
On Certs.		On Certs.	$
On Certs.		On Certs.	$
Admitted Assets, less $29,443.25 General or Expense Fund	$388,923.21	Accrued Liabilities, Orphans and National Funds, Unpaid Claims	103,358.71
Liens, Loans and Interest thereon, on certificates valued according to the Prospective method	$	Value of Unpaid Installments	$
Total	$388,923.21	Net Sick and Accident Fund	$ 9,445.65
Amount of General or Expense Fund	$ 29,443.21	Credits to Certificates valued on the "Accumulation Basis"	$
Amount of "Non-Admitted Assets"	$ 27,560.00	Total	$305,540.56
		Accrued Claims on General or Expense Fund	$
		Assets (Item 26) to Liabilities (Item 36)	127%

FORM OF EXPLANATION FOR PUBLICATION:

(N. B. The following is to be used only where the ratio of assets to liabilities is equal to or in excess of 100%).

The above valuation indicates that, on the basis of the N. F. C. table of mortality with interest at 4 per cent, the future assessments of the society, at the net rates now being collected, together with the now invested assets, are sufficient to meet all certificates as they mature by their terms, with a margin of safety of $83,382.65 (or 37%) over and above statutory standards.

With brotherly respect

S. TADLOWSKY,
Financial secretary of U. N. Association.

Департамент скарбу у Вашінґтоні.

W.S.S.
WAR SAVINGS STAMPS
ISSUED BY THE
UNITED STATES
GOVERNMENT

ШАДІТЬ І ВИПОЗИЧАЙТЕ СВОЇ ОЩАДНОСТИ

ВУЙКОВИ СЕМОВИ

Він потребує їх сейчас!

Ви будете потребувати їх по війні!

КУПУЙТЕ

Воєнні щадничі марки забезпечені правительством Злучених Держав.

Вони приносять 4% провізії, а відсотки обчисляють ся що чверть року.

Можете розпочати ДВАЦЯТЬ ПЯТЬМА ЦЕНТАМИ, купуючи щадничу марку Злучених Держав.

Ваш почтмайстер, ваш банкир, ваш ґазетяр і многі купецькі аґенції пояснять вам цю справу як найдокладнійше. ЗАЙДІТЬ ДО НИХ І ПОСПИТАЙТЕ!

Се ваш обовязок!
Се вирятує многим житє!
Се виграє теперішну війну!

ЧИ ВИ МАЄТЕ НОВИЙ ЦІННИК КНИЖОК „СВОБОДИ"?

А може Ваші знакомі потребують? Ми вишлемо Вам даром.

Пишіть на адресу:

"SVOBODA",
83 Grand St., Jersey City, N. J.

УКРАЇНСЬКА РЕСТАВРАЦІЯ

В. ЛАЗУТИ

74 St. Mark's Place
і E. 8th St., New York.

Кухня ведеть ся на старокраєвий і американський спосіб. Приїзжі до Ню Йорку найдуть тут гостинність і відповідне товариство. Се гостинниця нюйорських Українців.

СЛАБИЙ ЖОЛУДОК

викликує біль голови, нечистоту крови, запаленє слизної кишки і інші недуги.

КАЛЬВАРІЙСЬКЕ ВИНО ЛЧНИЧЕ

утримує Ваш жолудок в порядку. Кальварійске Вино Лічниче зміцнить апетит, а рівночасно оборонить Вас від много инших недугодностий, які повстають в наслідок запору. 52

Кальварійске Вино Лічниче є найкращійшим винаходом віку і поручають його знамениті доктори спеціялісти жолудкових недуг.

Памятайте, що ми звертаємо кождий цент, коли зробиєте по наше сьлітоко слали Кальварійске Вино Лічниче не с такими як описуємо.

ЦІНА ФЛЯШКИ $1.10.

До набути в ліпших аптиках, у купи ласетів або прямо у фабрикантів:

D. WROBLEWSKI & COMPANY,
Dept. R. R.
196 East 4th St., New York City.

ВИНАХОДИ

ГРОШІ

Уліпшайте приборди: рільничі, ин, плуг і другі. Уліпшуйте оборону, косу, граблі і инш. Винайдіть природ за помочию котрого сірничок не згасить ся на вітрі. Винайдіть забавки для дітий. Ті суть добре плачені.

Дайте позір довкола себе там де працюєте. Єсли працюєте в фабрицї, то погляньте чи Ви не можете уліпшити якої машини. Ви можете прийти на поміса, який принесе Вам богатство. 52

Пишіть по мою українську книжку де знайдете всякі інформациї в справах патентових. Пишіть також по мою СПЕЦІЯЛЬНУ ЛІСТУ пересилаючи винаходів. Прийшіть мій виказ, а я видам Вам мою опінію про него.

A. M. WILSON,
патентовий адвокат,
501 Victor Bldg.,
WASHINGTON, D. C.

Лист з далекої чужини.

Нижче наведений лист надіслав нам з поміщеня п. Николай Грубрин з Міннеаполіс, Мінн. Сей лист писаний до Николая Пшюта в Міннеаполіс, а писав його молодий Українець Григорій Павлюк, родом з села Лещиків, повіт Сокаль, Галичина. Павлюк перебував через півтори року в Міннеаполіс, а коли почув, що почала російська революція, поїхав до Каліфорнії, а відтак дістав ся до сибірської Росії. (через Японію).

Владивосток, Сибір,
дня 10. марта 1918.

Дорогий Товаришу Николаю!

Слава! Слава Україні, самостійній Республиці! Як каже наш батько Тарас Шевченко: „В своїй хаті своя правда і сила і воля".

Нині, 25. лютого (ст. ст.), сьвяткуємо день уродин нашого великого поета, кобзаря України. Його мрії сповнили ся в сій кровавій війні. Нині у нас великий концерт, котрий празнуємо 104-ті роковини уродин нашого найбільшого пророка і відродителя. А завтра, 26. лютого, сумне сьвято—день смерти Тараса Г. Шевченка, великого борця за свободу.

Любий Друже мій Николаю! Вибачай, що я так довго не відписував. Бо скажу Тобі правду, що переживаю тепер дуже тривожні хвилї і тяжкі часи, яких в Америці люди ніколи не переживають. Се не тільки я, а всесь загал. Ще й на здоровлю я дуже підупав; у мене катар жолудковий і недокровність — через недостаток поживи, якої тут дуже-дуже обмаль, а приводу страшних революційних безпорядків. Про ті всі безпорядки годі Тобі писати подрібно, бо Ти певно знаєш з ґазет, що тут діють ся. Великі недостатки економічні, страшні громи, розбої, нечувана дорожня!

Дорогий Друже! Ти питаєш, що мене загнало сюди. На се питанє треба богато відповідати... Плянів у мене було богато — політичних і економічних. Усе се годі оповісти...

Я поїхав із своєї охоти. Я не думав, що тут заварить ся така каша із сеї революції. Я мав намір їхати до Києва, але було неможливо — не пускали, бо я не є тутешним горожанином. Після приїзду я зі своїми товаришами їздив по селах, висланий українським гуртком в місті Владивостоці, на аґітацію поміж тамошних Українців. Темні вони тут, забиті старим режімом, мало про себе знають: хто вони такі і чиї вони діти. Ми устроювали віча, мітинґи, навчали їх любити і шанувати свою многострадальну Неньку-Україну, бо настала пора прокинути ся з вікового сну.

Так минали тижні і місяці при сій громадській роботі. Платні за те я не мав, бо — як звичайно — наші українські громади бідні. Заледви дорогу можна було оплатити.

Українського люду тут майже 75 процент, але сей люд змосковщив ся і говорити по українськи не може. Нарід по селах дуже темний, забитий царським режімом (а нас в Галичині таких мало). По селах дуже пиячать.

Се було в самі жнива минулого року. Ми приїхали до одного села, що називаєть ся Многоудобное. Мужики сьвяткували там урочистість Маковея. Майже пів села пяних, по улиці валяють ся, дівчата співають ріжні пісні свого укладу, як то в селі — памятаєш?... А в поли пропадає пшениця, перестигла, падає колос. А люди пиячать і Богу молять ся. Отсе тобі не Америка. Се темна Росія, котрій треба ще сотні літ, аби дожила ся такого промислу як в Америці. Машинї у них нема; всьо руками жнуть і косять.

Так ми їздили по селах місяць, працюючи для добра нашого нещасливого люду. Потім я вернув ся до Владивостоку і тут занимав ся торговлею, але успіхи були малі. Праці годі найти, бо велика маса салдатів, прибувших з фронту, заняла міста. Я був приневолений виїхати на угольний рудник (до копальні углів). Там два місяці працював у бібліотеці, де зорґанізував театральний кружок. Зчаста ми уладжували театральні вистави, концерти і українські вечерки.

Коли тут взяла силу партія тих нещасних продажників, большевиків, то вони зачали на нас, Українців, нападати так, що годі було витримати, і ми, нас трох товаришів, мусіли відси виїхати.

Тепер тут панує страшний розлад, безпорядки і безробіте. Поприїздили з фронту раненї салдати, а праці Бог знає, бо фабрики не роблять. Дуже трудно дістати мешкане. Одна кімната (станція), і то одна з найгірших, коштує не менше як 100 рублів на місяць. Обід в ресторанті, зложений з борщу, куска мяса, коштує 5 рублів — і балакати нічого... Погненький „сут" (сурдут) коштує 500 до 600 рублів, а то і більше. Годі всьо описати! Становище погане, а до сього довели партії. Нарід розбив ся на кільканайцять партій, а всі вони борють ся за власть, всі хочуть бути хазяями, „босами" — а хто буде свині пасти?...

Їдучи сюди — як я Тобі писав — я мав намір шукати за золотом, але тепер страшно... Коли би пійшов у тайґу*), то я не вернув би більше. Вють як муху, бо і на улиці вбивають і рабують, бо вже привикли на фронті вбивати людий як муха. Нікого права, ні арешту — нічого.

Стрічав я тут і знайомих ся з нашими Галичанами — Українцями, Поляками і другими воєнними французами, котрих тут богато. Є хлопці з Жовкви, з Рави Руської, з Кристинополя, богато зі Львова. Один з Кристинополя, Сологуб, учив ся на адвоката. Він знає твого тестя Дацькова. Богато з них є ранені. Вони дуже нещасливі, бо страшенно бідували ще перед переворотом. Коли розказують про війну, то аж волос дубом стає — як нарід в Галичині бідував і бідує підчас війни, з голоду і холоду. Не можливо собі так представити, читаючи в ґазеті, як з оповідання сих наших братів полонених, котрих загнали аж сюди в Сибір. Годі описати всі їх оповідання! Щасливий той, хто не зазнав сего. Хто же в Америці, той повинен старати ся і помагати своїм братам, скільки змога, бо вони гірко бідують в сій холодній Сибіри.

Намерз ся і я сеї зими, бо не привик до сего в Каліфорнії.

Тепер я думаю їхати до Києва, але не знаю, чи доїду, бо зелізниці дуже розбиті. Подорож дуже погана. Зі своїм здоровлем не знаю, чи доїду. Їзди майже цілий місяць, але прийдеть ся їхати... Як доїду, то напишу, а як пару місяців не буде від мене нічого, то се буде знак, що мене вже на сьвіті не буде.

Я жалую, що так поспішив ся з виїздом з Америки. Я не сподівав ся, що ся революція так довго потягне і що в Росії будуть такі безпорядки. Тепер треба бороти ся за вільну, свобідну Неньку-Україну.

Кінчу писати, бо і так усього того, що ми тут переживаємо, то й на воловій шкірі не списав би... Здоровлю Тебе щиро, мій любий Друже, і Твою жінку і дточки. Хай здоровенькі ростуть. — Тобі на потіху, за славу Новій, Свобідній Неньці-Україні! Прощавай, оставай здоров. Желаю Тобі всього найлучшого. Твій жичливий і вірний товариш — Григорій Павлюк.

Хай жиє Українська Федеративна Республика! Слава! Слава Україні!

*) Тайга — густий, непролазний ліс.

Для загального добра.

У вінніпеґськім „Українськім Голосі" (ч. 21) читаємо:

Чим довше триває війна, тим яснійше проявляють ся людська нетерпимість, голодно зі сторони тих, які найбільше сего повинні вистерігатись.

Війна провчила многих і зіпсувала многих, заплуцила у них почуте людскости, зробила їх байдужними на потреби других.

Що такі обяви постепенно входять в моду і в Канаді, ніхто сему не заперечить. Новий доказ людської нетерпимости і заскорого осуду знаходимо у вінніпеґськім поважнім дневнику в роді двох новинок. Треба додати, що сей дневник має поважне число читачів, які по прочитанню одної або й обох сих новинок, мимохіть занепокоїлись, рівночасно вироблюючи собі і так вже мильний погляд на своє окруженє.

Вінніпеґський дневник „Вінніпеґ Трібюн" з дня 13. мая подає таку новинку:

Каже, що чужинці перепиняють у засівах.

Дж. А. Бовман, манітобський суперінтендент іміґрації, сказав в понеділок, 13. мая, що віднесеть ся до Канадійського Заряду Поживи, щоби ухвалити закон проти манітобських фармерів, які перешкаджають кампанії більшої продукції поживи.

Після слів п. Бовмана многі манітобські фармери ворожого чужинецького походженя отверто висказали намір перешкаджати кождому взагалі, хто має на цїли уменшенє браку поживи в краях алянтів.

„Сї люди — твердить Бовман — управляють лише стільки землї, аби не голодувати. В сей спосіб тисячі акрів знаменитої землї в сій провінції є марновані.

„Вони не тільки що нічого самі не роблять, але перешкаджають своїм сусїдам.

„Я звернусь до Заряду Поживи, аби підприняв острі кроки — сказав п. Бовман; — чужинці або мусять управляти всю свою землю, або винести ся в фарми і зробити місце для більше льояльних горожан.

„Недостача робітництва стає гіршою з кождим днем. Ми маємо тисячі аплікацій за робітниками, а нема навіть половини людий на оці, щоби потребу вдоволити".

Тасама часопись на другий день, 14. мая, поміщує заперечене п. Бовмана слідуючими словами:

Бовман не жадає закона на чужинців.

Дж. А. Бовман, провінціональний суперінтендент іміґрації, нині заперечив, що він буде жадати від Канадійського Заряду Поживи, аби ухвалити закон проти манітобських ворожих чужинецьких фармерів, які перепиняють кампанію більшої продукції. Про п. Бовмана згадано в понеділок, що він зажадає такого закона.

П. Бовман також заперечив, що ніби він мав сказати, що одержує зголошеня на фармерських робітників тисячами, та що ситуація стає гіршою з кождим днем.

Отже маємо чорне на білім. Пан Бовман не міг раз сказати, а другий раз заперечити своїм власним словам. Вина сего спадає на чоловіка, що написав першу новинку й подав до часописи, яка таку сензацийну, а заразом чужинцям шкідливу новинку радо помістила.

Таким особам треба конечно пригадати, що „ворожі чужинці" — фармери, до котрих головно повисші оскаржуючі слова відносять ся, ніколи навіть не подумали, аби продукувати меньше поживи. В їх власнім інтересі лежить, аби випродукувати як найбільше. Се-ж говорить само за себе. Нема мабуть в Канаді такого чоловіка, котрий би бажав, аби він чи його родина терпіла голод, а тимсамим і мешканці алянтських країв.

Звісно, що декотрі фармері не засівають всеї землї тому, що до сего складають ся всілякі причини, як невідповідна під управу збіжа земля, дуже камінїста, мочоровата, не викорчувана і т. д. Хотївши управляти сю землю, треба би вложити більші суми гроший на очищенє землї, на конечну машинерію, в яку майже кождий богатший фармер, без огляду чи він є Анґлієць, Француз, Українець чи Швед, є заосмотрений, а на яку бідака фармера не стати.

Висказ „люди ворожого чужинецького походженя" дає до думання, що він відносить ся також і до наших фармерів Українців. І тому власне, задля висьвітленя справи, висказуємо свої уваги, вповні узасаднені. Ми не хочемо вірити, щоби часть українських фармерів не хотіла, в так критичну хвилю для нас всїх, продукувати як найбільше, а ще до того перешкаджала сусїдам.

Богаті людий є умисно мильно поінформованих, з наміром викликання антаґонізму супроти „ворожих" чужинців. На кождім кроці люди за себе не відвічальні стараються ся приципити шкідливу латку чужинцям. Помимо найліпших старань зі сторони так званих чужинців сповнити все, що є в їх силі для добра сего краю, нагінки на них не устають. На безпідставні інсинуациї неправдомовних людців визначнійші длятиці Канади наставляють необережно-свої уха і не перекомавшись вперед про дійсний стан річи, часто видають поспішний осуд, викликаючий непримені наслідки.

Українські фармері і робітники в Канаді нїяк не уважають себе за „ворожих" чужинців. Їх се безмірно коле і кривдить, коли їх такими уважають ся. Вони не мають нічогісінько спільного з сим, що діять ся нині в Европі. Вони уболівають над нещасною долею своїх родин, братів, сестер і батьків у старім краю. Отже кождому повинно бути ясно, що вони не можуть радити ні симпатизувати з ворогами, які їх убивають, видирають послїдний кусок хліба і вивозять його аж на австрійсько-мадярських армій.

Важне для українських шкіл і льскалів в Злучених Державах і Канаді.

ВЖЕ МОЖНА ДІСТАТИ „ВЕЛИКУ КАРТУ УКРАЇНИ".

Мала карта вартости ціни і можна мати Україну, мій би її не мав.

Велика карта України має зовсїм нову мапу; виготовлена в 10 кравках, більш як трьохлінійна нарисі і нататована на кольорі.

ВЕЛИЧИНА ії 65 ЧЕРЕЗ 41 ІНЧІВ.

В горі і на долині обмотрена вона в другім, так, що дасть можна читати і перепусти з місця на місце. З огляду на те, що се одинока карта подаючи майже всї подробиці нашої вітчини, є вона необходима в кождій школі, льскалях, редакциї і взагалі всюди де лежать прутуть ся Українці в чужинних краях.

ЦІНА З ПЕРЕСИЛКОЮ $15.00.

Хто бажає раперед платити, як вона вийшла, дає закоротить собі мала карту за 50 ц. Позаяк перший накład дуже малий, тому просить ся завчасу слати зголошенє. Хто заплотить одну велику карту, той дістане дві малі в додатку.

Сї великі мапи полагоджує ручно сам автор праці ц. Пик. Дечинник і сам за запоруку, що вони будуть гарно викінчені.

Замовляйте слати на адресу:

"SVOBODA", : : 83 GRAND STREET, : : JERSEY CITY, N. J.

НОВИСТЬ ДЛЯ УКРАЇНЦІВ! — ПЕРШИЙ РАЗ НА СЦЕНІ!

СПІЛЬНИМИ ТЕАТРАЛЬНИМИ СИЛАМИ — відіграеть ся —

- нова, тільки що написана Володимиром Сиротенком українська драма на 4 дії і одну відслону

Тернов ий Вінок

СЬОГОДНЯ, дня 4. червня (June) 1918 р. в роскішній „Webster Hall", 119 East 11th Street, New York City.

ПОЧАТОК ТОЧНО О ГОДИНІ 7.30 ВЕЧЕР.

Ціни місць: І-рядні $1.00, П-рядні 75 ц., Вступ 50 ц.

Ся драма має цілком нові українські пісні як сольові так і хорові. В сю драму входять 14 дївиць осіб, окремо мужеського хору, робучих людий і поліції.

Тікети можна набути завчасу в У. Д. Спілці (19 Іст 7-ма улиця, Ню Йорк), в Стовпи Базари (31 Іст 7-ма улиця, Ню Йорк), в Українській Бесїдї (72 Іст 8-ма улиця, Ню Йорк), в ресторанті п. Лазути (74 Іст 8-ма улиця, Ню Йорк), в Американсько-Українськім Базарі (520 Іст 6-та улиця), а в день представленя в касі театру, котра буде відкрита від 4. години полудня. Просить ся приходити за тікетами в день представленя як можливо раньше, щоби меньший був натовп публики.

УКРАЇНСЬКА СУСПІЛЬНОСТЬ! Кождий з Вас знає як такою і гірко зжило ся українським людям на Великій Україні під царським режімом. Але не кождий з Вас мав нагоду жити при таких обставинах і бачити написаним очима безпросвітну темряву, тупе непорозуміне, дикі переконаня праці і сойдуще насилство над лунем і злом осеної людини. Як тяжке бачив, чув і пережив, і тепер, написавши драму „Тернов ий Вінок", а розкрив кольчу частину українського обездоленого житя, рвав котрого не так сьвіжі!... Ся драма повна сьмеху і сліз. Поки вона продная ся, я прямую її своїм щирим сьлозами. Се — дитина моєї сильно наболілої душі... І лежить мені, що я удостоюсь подіяти ся з Вами своїми сумними враженнями. Щоб сю драму відіграти як слід, я приєднав професіональних артистів, і маю на цїли лише чесне виконанє штуки, а разом з тим хотілося би мені, щоб покривдені роботом мої надзвичайно великі матеріяльні розходи.

Сподіваю ся, що Ви прийдете на моє представленє, щоби не підборкати моєї щирої охоти до праці в сім самім напрямі.

З поважанєм
62165 ВОЛОДИМИР СИРОТЕНКО.

ЗНАМЕНИТИЙ ЛІК НА ЖОЛУДОК

На жолудкові болятности Ви потребуєте такого ліку, який би не лише скріпив цілу систему, але також і управильнив цілий апарат травленя. Старші люди, особливо, потребують такого скріпителя. Коли не маєте апетиту, коли маєте запір, язик Ваш є покритий від горячки, маєте неприємний відиях, або коли терпите на нестравність, тоді

СЕВЕРОВА ЖОЛУДКОВА ГОРИЧ

(Severa's Stomach Bitters) поможе Вам знаменито. Ви скоро почуєтесь лїпше. Ваш апетит поліпшить ся, запір уступить, нестравність буде усунена а цїлий орґан травленя буде скріплений.

Сей лік особливо поручаєть ся старим і немічним людям і тим що повертають до здоровля як лекгшій прочищуючий лік.

Навіть здорові люди посьпині уживати принагідно дозу сего средства. Належить уживати перед їдженєм.

На продаж в аптиках. Цїна 75 центів і $1.50. Коли у Вашій сусїдній аптиці не ма сего средства на складі, жадайте мої аптиці для Вас замовив. А коли би він відказав ся, то ми вишлемо Вам се средство по одержаню належитости.

W. F. SEVERA CO., CEDAR RAPIDS, IOWA.

ВИРІЖТЕ СЕ ОГОЛОШЕНЄ АБО ЗАПИШІТЬ СОБІ АДРЕСУ.

Щоби не можете знати, які взагалі Вас можуть стрінути, або коли би Вам потрібно доброго і сумлінного АДВОКАТА

Herman Turkel

200 Broadway, New York, N. Y.

Його адреса находить ся на 200 Broadway, New York, N. Y.

Кінчив школи з праву а опісля двіи тут Ісцнїй адвокатскій, і Вашим рожанцем поступить з Вами чесно і розмовить ся з Вами Вашою власною мовою. Заступну справу у всїх судах. Удаймо ся до него також в справах для розвідженя якимсебудь кравовних інтересів. Прийдіть особисто, напишіть лист або телефонуйте. Два телефони: Cortland 4895 і 4896. Кімнат 1

Ніколи!

МОЖЕТЕ БУТИ ВИЛІЧЕНІ!

Прийдіть до мене - Я приверну Вам здоровлє

Я маю найлїпші електричні прилади, які уживаю до всїх недуг

X-RAYA (ЕЛЕКТРИЧНІ) РОЗСЛІДИ.

Я є найстарший електричний доктор, який лїчить в Пітсбурґ, Па. 38 лїт, кравтилучи успішно, лїчучи тисячі недужих людий.

Я СКАЖУ Вам чи можете бути вилїчені або ні, без догадки, і помину Вам годі, коли другі молоді або неправдиві лікарі Вас завели.

Я УЖИВАЮ лише найлїпші і найновійші ліки при лїченю моїх пацієнтів.

Я маю свій власний департамент з машинами і лябораторію, які є найлїпші для недужих людий.

Ви здивуєтесь, коли побачите як скоро Ви можете бути вилїчені. Одна візита уменшить Вам вправдешнє здоровлє і здоровлє Ваш, через що я можеш уйшов в менший час.

ВСЇ НЕДУГИ МУЖЧИН І ЖЕНЩИН УСПІШНО ЛІЧИТЬ СЯ.

Говорити по українськи. — Нема ціни. — Оглядини і порада даром.

Год. офісові: від 9. рано до 5. веч. В нед. від 10. до 2. в полудне.

Prof. Doctor B. F. MULLIN

Specialist
411 — FOURTH AVENUE
(4-ий будинок від Smithfield St. Коли їдете до мене, то уведайте ся про адресу мого офісу).

Напроти почти.
PITTSBURGH, PA.

МАЙНЕРИ

котрі хотять дістати роботу на кождий день і заробити добрі гроші, повинні приїхати до копалень New River Company. Ся компанія заряджує 15-копальнями в дістрікті Нів Рівер в Вест Вірджінії. Вугле є грубе від 4 до 5 стіп, і витягається його піками і машинами, а платня від тони. Наші добрі майнери заробляють від $100.00 до $125.00 що два тижні. На переїзд не дасть. По близші інформації пишіть або голосіть ся у Вашій мові до: 60bc65

Mr. C. P. Anderson, Dept. S.
McDONALD, W. VA.

Богато людий недужих. Чому? Бо не зовсім правильно вилічені.

Dr. S. P. MANSHIP

дасть пораду для Вашого здоровля таку, як потреба вимагає.

Ми лічимо успішно всі хронічні, нервові, кровні, шкірні і инші недуги.

Ми приміняємо найновійші методи лічення, які скоро і певно Вас вилічать.

МИ НЕ ЛІЧИМО, ЯК ПІЗНАЄМО, ЩО ХОРИЙ Є НЕ ДО ВИЛІЧЕНЯ.

В нашім офісі лічимо мужеські і женські недуги при 20-літнім досьвіді і при помочи всіх засобів. Лічимо при помочи електрики і механічних приладів, котрі мають признане військових лікарів і то є наша спеціяльність при ліченю всіх недуг.

Говоримо Вашою мовою

Prof. Dr. MANSHIP
насьліник проф. Dr. SLOAN-A
СПЕЦІЯЛІСТ

Напроти склепу Kaufman Baers
PITTSBURGH, PA.

408 SIXTH AVENUE,
ГОДИНИ ОФІСОВІ: Щодня від 9. рано до 8. веч.; неділї від 9.30 до 1-ої в полуд.

Довго ожидані книжки
які повинні находити ся у кождого українця:

КОБЗАР Т. ШЕВЧЕНКА, Том I. Видане час. „Канадійського Фармера" в Канаді. Ціна . $1.50

КОБЗАР Т. ШЕВЧЕНКА (в одній книжці), видане Канадійською Української Видавничої Спілки. Ціна $1.00

ІСТОРІЯ УКРАЇНИ. Часть I. Написав М. Грушевський, професор української історії на львівськім універ. Ціна . . $1.50

ІСТОРІЯ УКРАЇНИ. Часть II. Ціна $1.50

Пишіть на адресу:

"SVOBODA",
83 Grand St., Jersey City, N. J.

Чи Ви є передплатником „Свободи"?

КОЛИ ЩЕ СЕЇ ЧАСОПИСИ НЕ ПЕРЕДПЛАЧУЄТЕ, ТО ЗАЧНІТЬ ПЕРЕДПЛАЧУВАТИ ЇЙ СЕЙЧАС.

„СВОБОДА" є найбільшою зі всіх українських часописий в новім і старім краю.

„СВОБОДА" виходить три рази тижнево — у второк, четвер і суботу.

„СВОБОДА" подає цінні новини американські і краєві, популярно-наукові розвідки, оповідання і фефлетони.

„СВОБОДА" також подає найдокладнійші відомости з поля війни і з нашого рідного села та повіту.

ПЕРЕДПЛАТА ВИНОСИТЬ:

В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ:

НА ЦІЛИЙ РІК $3.00
НА ПІВ РОКУ $1.75
НА ТРИ МІСЯЦІ $1.00

ПОЗА ГРАНИЦІ ЗЛУЧ. ДЕРЖАВ:

НА ЦІЛИЙ РІК $3.50
НА ПІВ РОКУ $2.00
НА ТРИ МІСЯЦІ $1.25

Звертаємо увагу, що на кредит нікому не висилає ся часописи.

Гроші належить висилати враз з замовленєм на почтовій або експресовій моні-ордер або в рекомендованім листі на адресу:

"SVOBODA",
83 Grand St. Jersey City, N. J

В кождій українській хаті повинно находитись часопись „Свобода".

РУХ У ВІДДІЛАХ У. Н. СОЮЗА.

СИРАКЮЗ, Н. Й. Тов. „Запорожська Січ", від. 317, повідомляє своїх членів, що звичайний мітінг відбудеть ся дня 9. червня б. р. в гали Івана Рібчи під числом 1400. Кождий член має явити ся на тім мітингу, бо мають ся обговорити важні справи товариства. Кождий член має привести свої доми і кождий член повинен привести з собою бодай двох нових членів, бо тов. „Запорожська Січ" приймає на вищрчим мітингу без вступного до товариства, а до У. Н. Союза після статута. — В. Окуївський, кошовик; І. Татарин, писар.

ДЕРБІ, КОНН. Тов. „Запорожська Січ", від. 23, повідомляє всіх своїх членів, що звичайний мітінг відбудеть ся в неділю, 2. червня б. р., о 2-ій годині полудни, в шкільній гали при Мейн улиці. Кождий член повинен явити ся на той мітінг, бо будуть важні справи до полагодженя. — Управ товариства.

МІКІСРАКС, ПА. Отсим повідомляє ся всіх членів бр. св. Володимира, від. 91, що в неділю, 9. червня б. р., о годині 2-ій полудни, відбудеть ся великий шкіл всіх членів мікіраківських, а о годині 3-ій по полудни відбудеть ся вже в справі закупленя стемпсів воєнних. Се вже відбудеть ся в гали „Рутінієн", на розі улиці Мунсон і Елм. Всі члени бр. св. Володимира мають явити ся при призначеній час без пасів, капелюхів і без уніформів. Тільки підійде з прапором. Котрий член не схоче взяти участи в тім поході і не явить ся на означений час, заплатить $1.00 кар. При нагоді повідомляють ся всіх міжнародних Українців, що братство св. Володимира, від. 91, буде приймати членів за половину вступного до братства через два місяці то значить в червни і липни. Хто не є членом У. Н. Союза, нехай як найскорше запишеть ся. — В. Хаць, предс.; С. Солончак, секр.

ГАМТРАМК, МІШ. Укр. Тов. ім. Маркіяна Шашкевича, від. 94, подає своїм членам до відома, що звичайний мітінг відбудеть ся дня 9. червня о годині 3-ій полудни. Мають ся порішити справу календаря У. Н. Союза. Просять ся члени, аби прийшли на час і виповняли всі свої повинности, бо инакше будуть суджені. Просимо Українців, котрі ще стоять ані в У. Н. Союзі ані в нашім товаристві, нехай вступлять на сім мітінгу. Також даємо до відома, що при відділі 91 істнує відділ Молодечого Союза. Хто має дїти а має охоту вписати свою дитину до Молодечого Союза, то най приведе на мітінг і вписує. Принимають ся діти від одного року житя. — А. Патра, секр.

ОБУРН, Н. Й. Тов. „Запорожська Січ", від. 283, повідомляє своїх членів, що звичайний мітінг відбудеть ся дня 9. червня в гали церковній, о 7-мій годині вечер. На той мітінг мають ся явити кождий член і вирівнати свої заległости. Незвичайний член заплатить 50 карц. а урядник $1.00. На тім мітінгу будуть ся приймати члени до товариства без вступного, а до У. Н. Союза після статута. — Г. Орищин, писар.

ДЕТРОЙТ, МІШ. Тов. „Зап. Січ", від. 75, повідомляє своїх членів, що звичайний мітінг відбудеть ся в неділю, 9. червня б. р., о годині 2.30 полудни, в гали парафіяльній під ч. 82 Сікот стр. Просить ся всіх члени явити ся на сей мітінг, бо є трохи важні справи до полагодженя. Контролори мають зконтролювати книги товариства. Кождий член повинен привести хоть одного кандидата до тов-а і до У. Н. Союза. До товариства приймають ся без вступного, а до У. Н. Союза після статута. — А. Шезьвах, секр.

ДРІБНІ ОГОЛОШЕНЯ.

Пошукую свого вуйка, АЛЕКСІЯ ЩЕНСНОГО з села Красна, пов. Кросно, Перестрах в Монесен, Па. Голосить ся до адресу: 65

DAMIAN ZAWOYSKY,
99 Saratoga St., Cohoes, N. Y.

Пошукую своїх кравнів — ВАСИЛЯ ГУРАЛЯ, ВАСИЛЯ ГЕРІЯ, СЕМКА ГОРБАТЮКА, ІВАНА ГОРБАТЮКА, ІВАНА ГОРБАТЮКА, МАЛАНКУ ОЛІЙНИК. Всі з Івачова Долішного. Мають перебувати в Канаді. Прошу зголоситись на адресу:

PAWLO PELECH,
31 Grove St., Boston, Mass.

Пошукую сестрі і вуйна та братів Кушнірів. Шурин і сестра Ткач походять з села Ждамий, пов. Зураж. Тому 10 літ перебували в Монтреал або Торонто. Хто би о них знав або вони самі, зволять зголоситись до: 65-7

TONY KUSNIR,
c/o Pine Tree Inn, P. O. Virginia, Minn.

ЖЕНЩИНА, добра кухарка, найде місце до заряду домом у священика. Згодонеці належить присилати на адресу:

POSADA, c/o "Svoboda",
83 Grand St., Jersey City, N. J
65

Пошукую ВАСИЛЯ МАРТИНЯКА з повіту Перемишляни і АНТОНА ЧІХРАНА з повіту Старий Самбір. Хто би о них знав або вони самі, зволять зголоситись на адресу: 64-66

MIKE MARTYNIAK,
5114 Marbbe St. E., Cleveland, Ohio.

Пошукую свої сусіди ЕВИ ГАЛАЙЦА з села Пруськ, пов. Сянік. Хто би о ній знав або вона сама, прошу зголоситись на адресу: 63-5

EWA MARKO,
671 Parketh St., Perth Amboy, N. J.

Пошукую своїх товаришів, ЮРКА ХОМУ і МИХАЙЛА СКАЗИНА; через двох роками перебували в Когуе, Н. Й. Тепер мають перебувати в Ню Йорку. Хто би о них знав або вони самі, прошу зголоситись на адресу: 63-5

JOHN BREUZINSKYJ,
Box 1251, Ludlow, Mass.

ПОТРЕБА сейчас лічники-служанці до домашної обслуги. Платня добра. В гарній околиці міста. Голосити до: 63-5

LEWIS MAX,
296 Bergen Ave., Jersey City, N. J.

Пошукую своєї жінки ЕВИ ГЛОВІНСЬКОЇ. Відійшла від мене дня 15. мая 1918 р. Вона є вилького роту, бльондинка, взяла зі собою 5-літного хлопчика Вакаля. Хто би о ній знав або вона сама, нехай зголосить ся, а я їй всьо перебачу. Голосить на адресу: 63-65

THEO. GLOWINSKY,
210 Ave. C, New York, N. Y.

Пошукую своїх братів ІВАНА, СТЕФАНА, МИХАЙЛА, ДМИТРА і ОЛЕКСУ ТХІР. Вони походять з села Криза, повіт Горлиці. Перед двома роками перебували в Лансфорд, Па. Хто би о них знав або вони самі, прошу зголоситись на адресу: 64-65

MARYA GENEGA,
75 Broadway St., Elizabethport, N. J.

ЛИШЕ ДЛЯ МОЛОДЦІВ

пішлемо 5 фотографій найгарнійших женщин за 20 цент. срібом або марками. За вдовлене ручимо. 50bc71

EAGLE SALES CO.,
Room 1501,
277 Broadway, New York, N. Y.

— ЧИ ВИ ЗНАЄТЕ, ЩО —
КНИГАРНЯ СІЧОВОГО БАЗАРУ

посідає у своїм складі книжки ріжного змісту. Коли ж то пишіть себе на цінник книжок, залучивши 3-центову марку на пересилку на адресу: 59—105

SICHOWY BAZAR,
34 E. 7th St., New York, N. Y.

МАРІЯ ВАЛЄВСЬКА
СТАРОКРАЄВА АКУШЕРКА
39 Ave. A, (cor. 3rd St.) New York, N.Y.
поручає П. Т. Землячкам свої услуги. Робить також масажі і ставляє баньки.

УКРАЇНСЬКА ГОЛЯРНЯ В НЮ ЙОРКУ
443 East 6th St., близько авеню А.
Стрижемо і голимо досконало. Для женщин дамо електричний масаж, котрий чистить лице. Прийдіть як найчисельнійше до Української Голярні. 64-6
МИХАЙЛО КУРГАНОВИЧ, властитель.

МАГІЧНІ ПРИБОРИ, КАРТЯНІ ШТУКИ, забави домові і театральні. Цінник висилаю за одержанем 4 цент. 48-88
S. JANOWSKI,
2104 N. 15th Street,
Philadelphia, Pa.

Новість! Новість!
НАВКОЛО СЬВІТА БЕЗ ЖАДНОГО КОШТУ!

Чи хочете бачити як виглядає европейська війна? Чи хочете бачити, як відбувають ся найбільші битви у Франції, Росії, Галичині, Турциї, Італії і Турченчі. Як борять ся Земляки у воєнусі. Як мобілізують ся американські війска, як російські жовніри покидають свої становища нічас вибуту революції. Із поворот на своїм фронт і много других дійсних воєнних видів. Всьо то можете бачити у своїм власнім домі і то дуже малим коштом. Я ціл дня ми одержали великий запас образів до стереоскопу, знятих з поля битви. Стероскоп є так уліпшений і має так добре шкло, що побільшує кождий образець до трех стіп і видко всьо як найкрасійше, так як би було живе. Ціна 81.50. Чотири серії, то є 100 воєнних образців за $1.50, 25 образців, то є вдвоїм зменчити ся і міст в цілій Европі 50 центів, 25 образців з житя, мука і смерти Ісуса Христа за 50 центів. Хто замовить у нас сей цілий комплет, то є стероскоп і ті всі видів, то вишлемо йому за ціну $1.00. Уважайте, що заощадите 50 центів. При замовленю не жадаємо гроший згори, лише витніть се оголошенє і залучіть 25 центів за оплату пересилки, а за товар заплатите тоді як Вам його принесуть до хати. Замовлення висилайте на адресу:

A. Z. SUPPLY CO., Dept 11,
P. O. Box 458, Hammond, Ind.

Недужі Шпіонарі

THE ROGEN X-RAY

Екстра! ДАРОМ!

Задивляючи новість. Годинник календарський. Показує години і мінути, як кождий инший годинник. Показує також місяц всіх дні в тижни. Показує, котрий день є в місяци. Показує назву кождого місяця в році і показує 4 зміни місяця. Маючи той годинник, непотребуєте вже календаря, бо тілько поглянете, то вже знаєте, котра є година, який місяць, який день в тижни, який день в місяци і який місяць. Поглядаєте на сей годинник, а по бачите на він богато вказівок. Кожда вказівка показує що иншого. Раз їх тілько наставите, а описля годинник модни шкурте знаєте на такий годинник. Кожда вказівка показує що иншого. Раз їх тілько наставите, а описля годинник модни показує тиждень і він сам всьо зробить. Кожда вказівка буде вже показувати. Як лише день скінчить ся, то до 12-ій годині в ночи вказівки зараз перебувають ся і показують слідуючий день. То є щось надзвичайного. Годинник є сильний і в гарній оправі, гарантований на 25 літ. Має 15 камінів, від має надзвичайно голосний і регулярний. В инших місцях за такий годинник буде вже заплатити до найменьше $14.00, а в нас лише через короткий час дістанете його за 87.25. Посилаю гваранцію на 25 літ з нашим належним бинцем разом з годинником. ДАРОМ даємо поволочений ланцушок, вартости 81.00, як також сильно-магнитний перстень, який є помічний на всякі хороби, як на ревматизм, біль голови, біль костий і кольки. Сам той перстень спродасть ся по цінї $2.75, а ви дістанете його даром до годинника, а платите ще дістанете Х-Рей кишенковий аппарат. Є то дуже цікава новість; коли гляєте через нього, то вам буде здавати ся, що не тілько ріжни, але й тіло і всяка матерія будуть прозорні. Подумайте, свільно картти і нотки можете мати з такого апарату. Також дістанете гарний ножик з ворсцом до видинки. Кромі сего дорогоцінний дістанете перстень „лаброго щастя", котрий всі повинні носити, бо то його повесть, того щастя принесть ся. Всьо то разом дарем, хто купить у нас сей годинник календарний. Не потребуєте нам присилати ані цента, вовьміть шмат кавалок паперу і зкірайте трубість пальмі і вишлїть до мне зараз з вашою адресою, а $7.25 заплатите тоді, як вам всьо вже буде доручено. Не чекайте а пишіть зараз на адресу: 40-49

UNION NOVELTY CO., Dept. 19,
110 E. 7th St., New York, N. Y.

Коли чоловік є хорий

то першою річию, яку він хоче знати є до знайти доброго лікаря".

Коли вперше стеї кроки впрост до заведеня Др. Кафмана, 607 Маркет Стріт, Філядельфія, то знайдете практичних спеціялістів на кожим шукальстве без страти часу і гроша на инших лікарів.

Коли його відвідаєте то запважите, що лікар є дуже обережний в видаваню діягноз ваші слабости; то є, що він шукає докладно вашо Ви хорі. Його заведеня є заосмотрене в многі докладні апарати, так що коли потреба аналізи крови, земічної аналізи мочи, оглядини лучами Х-рей, або що иншого, тілки має під рукою для Вас. При помочи тих розслідів докладного розслідженя недуги мущини, женщинки і дошпика.

Лікар скаже Вам яка є тяжковина цїла за лічене. Жаден чоловік не може відійти задля браку гроша. Кождий робітник може числити на помічь лікаря, якщо може сплачувати йому належитість тяжело або місячно, як може, а його оплата задля його великої практики є так низька, що жаден хорий не повинен обавляти ся йти до него. 21-33

Його інституция має кождий найновійший апарат до оглядани хорих. Статїн, Гальванїн, Фарадїн і Гай Фрінвейсї Електрісїти; Озоне Інгалаторіюм, Електрік Осціляторс, і инші модерні апарати.

ВІН ЛІЧИТЬ ВСІ НЕРВОВІ, ХРОНІЧНІ І ЗАДАВНЕНІ НЕДУГИ, ЯК: СЕРЦЯ, ЖОЛУДКА, УТРОБИ, НИРОК, ПОЗНАКИ МОЧОВІ.

Прийдіть до него і станьте здоровим.

Оглядини і порада даром.

ОПЛАТА НИЗЬКА І МЕДИЦИНИ ДАЄСЬ.

DR. CAUFFMAN, 607 MARKET STREET, Philadelphia, Pa.

ГОДИНИ: від 9-ої рано до 8-ої вечер; в неділї від 10-ої рано до 1-ої попол.

1000 МІХІВ СЬМІХУ. Запишіть пояс, бо пукнете ся великої книги 9x12, є 224 сторонах друку, в котрій знайдете понад 500 сьмішних ілюстрацій та сотки дуже цікавих і сьмішних історій і тисячі ріжнородних картин при читаню котрих ви і всі слухачі пукати будуть від сьміху. Се книга вартує принайменьше $1.50. Через короткий час продаємо по 50 центів, ордеруйте сейчас. Належитість 50 центів шліть через моні-ордер, або марками на адресу: 40c—

UNIVERSAL SALE HOUSE, 205 E. 14th Street, New York, N. Y.

Недужі мущини і женщини
ПРИХОДІТЬ ДО МЕНЕ!
З ЯКОЮБУДЬ ХРОНІЧНОЮ, НЕРВОВОЮ І ДОЛЕГЛИВОЮ СЛАБОСТЮ, ЯКІ ВИМАГАЮТЬ ОПІКИ ЛІКАРЯ СПЕЦІЯЛІСТА.
ШУКАЙТЕ ПОМОЧИ ТАМ, ДЕ Й МОЖНА НАЙТИ,
і вертайте правою дорогою до доброго здоровля.

PROFESSOR
Dr. ALDEN
717 LIBERTY AVE.,
PITTSBURGH, PA.

Години урядові: від 9-ої рано до 4-тої попол., а вечерами від 6. до 8-мої.
В неділї від 10. рано до 2. попол.

ОГЛЯДИНИ НЕ БУДУТЬ ВАС КОШТУВАТИ НІЧОГО, коли віддасте ся його опіці. Докладні ОГЛЯДИНИ відкриють Ваш ПРАВДИВИЙ ФІЗИЧНИЙ СТАН і вирозадять Вас на добру дорогу до здоровля, защадять Вам терпіня і усунуть всякі неповности.

Довгі літа практики. Найновійші успішні методи, медичні і електричні апарати. Новомодне уважене. Все тут як найлїпше для недужих людий.

Котки мущин і женщин уникають операції через поспішне застосованє найновійших научних метод.

Коли Ви не могли найти доси пільги у Ваших терпінях і чуєтесь зневірені, то зголосіть ся до МЕНЕ і переконайте ся які успіхи можна осягнути для Вашого здоровля, при приміненю найновійших метод у ліченю.

ЧИ ВИ ТЕРПИТЕ

на ослабленє нервів, болї в кривах, втрату памяти, біте серця, слабість нирок, задумчивість, прягноменє, болї голови, дрощі, привади, ослабленє членів тіла; болїки, скірні викиди, катар, нечо Вас хорре, болї жолудка і в кривах, болї горла, гарячку, варіг, ревматизм, болї правого боку, і другі недугти а першою провною яка може вамести вікоу Вашому здоровлю.

Я лічив мущин і жінок через довгі роки. Ваші відвідини утвердять Вас про мої спосібности і вдовольнять Вас, бо я покажу Вам в скорім часі. Я лічу сам причину недуги а Й симптоми усуваючи, сьміло. Радитайте, що порада є зовсім безплатна. — Приходіть до мене, сейчас ваш шукаєте помочи лікарської. Звертайте є веселенче. 77-89—

Prof. DR. WM. ALDEN, 717 Liberty Ave., Pittsburgh, Pa.

ЧИ ВИ Є ХОРІ?

Єсли ви терпите на нову або застарілу хоробу і не дістали жадної помочи у спеціялістів,

Прийдіть до мене —
а я доведу до результату

скоро, тревало і за малу нагороду, без нїякої перерви у Вашім занятю. Мої офіси находять ся чередовні роки в тім самім будинку, і мене знають як осторожного, реального і успішного спеціяліста. Одна візита в мойм офісі і точна екзамінація упевнить Вас, що Ви вступили на дорогу яка веде до здоровля.

Коли Ви терпите

хронічні болї голови, забіраст голови, привади, шумить ся Вам в очах, слабо память, слабі і нервні нерви, безсонність, болї в нарку і кроті, ревматизм в суставах, слабість серця, нирні каміні, недомагання, жолудка і кишок, неправильні болї, вистуги на нарку і варіг. Прийдіть до мене. Найновійші і признані наукові методи ліченя при застосованю ЕЛЕКТРИЦИ І ВДИХУВАНЯ запевнять Вам по всі часи можливі успіхи.

ПОРАДА ЗОВСІМ ДАРОМ. ПРИЙДІТЬ НИНІ.—НЕ ВІДКЛАДАЙТЕ.

Dr. HANNON, СПЕЦІЯЛІСТ
116 East 14th Street,
Напроти Tammany Hall
NEW YORK CITY

Години офісові: Денно від 9. рано до 4. попол.—Вечер: від 6. до 8. В неділї і признані сьвята: від 10. до 2. в полуд. лише.

ОСТРИНИ ПОЧЕКАЛЬНИ ПОКИ.

Позір!!

BEVO, сей наш новий легкий напій осягнув свою ціль. Всі його пють і кождий дивить його смак, свіжість і здоровність.

Однак, в наслідок його популярности, ми бачимо, що деякі „сальні пиви" і другі підробки, розповсюджують у фляшках подібно на наше BEVO бутельковане. Ціль сего є зовсім зрозумілою; тому

Глядіть!

за знаком, який охоронить Вас перед всякими підробленими продуктами; а таким

ЗНАКОМ Є ПЕЧАТЬ

а на обромкованім вершку є Лев; кромі сего має нашиє BEVO.

Слухайте!

BEVO є зовсім чистим напитком в стерілізованих фляшках, шкільно замкнених і пастеризованих. Щоби дістати BEVO для смаку, BEVO для поживленя, BEVO як чистий напій, увалаєте на правдивий напій.

BEVO найдете в гостинницях, каварнях, ресторанцях, проверних, департаментних склепах і аптиках, кіосках, шкільних зелізницях на кораблях, в кантинах, у військових домах, в домах моряків і всюди, де продають ся охолоджувані напої. Ваш гроссер поставить Вам його в скринках BEVO продаєть лише у фляшках—а пилнуйте його виключно варки

BEVO—легкий напій на кругляй рік.

ANHEUSER-BUSCH
ST. LOUIS.

W.B. CORSETS

W. B. Nuform Корсети
Для
Нерозвинених і Пересічних Статій Женщин

Робить кожду стать гарною і ніжною. Дешеві, виріб бездоганний; нема їм рівних у вигоді, ношеню і гарній формі.

W. B. Reduso
КОРСЕТИ
для Отилих Осіб

Скриває отилість; оглядкує стан бедер. Шнурівки малі. Легко до них привикнути по першім вдягненю.

W. B. "REDUSO" Style 742 | До набутя у всіх більших склепах. | W. B. "NUFORM" Style 327

WEINGARTEN BROS., INC. — NEW YORK & CHICAGO

DRELICH BROTHERS COMPANY,
252 MONTGOMERY ST. (cor. Monmouth St.), JERSEY CITY, N. J.
Вам кредит є дайте!
СКЛАД ГРАМОФОНІВ І РЕКОРДІВ
з найлїпшої фабрики
COLUMBIA GRAPHOPHONE COMPANY
У всяких цінах від $18.00, $30.00 і $45.00.
Також маємо у нашім складі великий вибір рекордів українських, російських, польських, англійських і т. д.
Наш склад є отворений кождого дня від 8. рано до 10. вечер; в неділї до 3-тої попол.

КНИГАРНЯ СІЧОВОГО БАЗАРУ

має на складі всякі книги котрі є конечно потрібні для СІЧОВИЧКИ і СІЧОВИКА а то: Пластичні убрання, червяки гумові до гімнастики, паски гумові до вперізування ся, шапки, лежи, топірці і всякі инші товарискі відзнаки як також уніформи парадні для „Січи".

Маємо також гарне добір паски з доброї скіри, одно пасок коштує від 50 цент. до $1.50 разом з пересилкою.

Маємо також ріжного рода пера, олівці, листовий папір ріжного рода і коверти. Виробляємо також печатки. 55—7t

По всякої інформації просимо звертатись на понизшу адресу:

„SICHOWY BAZAR",
34 E. 7th St., New York, N. Y.

РЕЛІГІЙНІ ОБРАЗИ

першорядної артистичної роботи, портрети великих українських мужів, копії знаменитих світських картин, ілюстрації до книжок і журналів і ріжні символічні рисунки виконує український артист-маляр ВОЛОДИМИР А. СИРОТЕНКО за можливо дешеві ціни.

Адреса: 8—

V. SIROTENKO,
760 E. 182 St., Bronx,
New York City.

Д-ри ІВАН СМІТ і К. Д. БІЛИК

ЛІКАРІ УКРАЇНЦІ. СПЕЦІЯЛІСТИ ОПЕРАТОРИ.

301 E. 17th St., New York, N. Y.

ДОКОНУЮТЬ НАЙТЯЖШІ ОПЕРАЦІЇ МУЩИН, ЖЕНЩИН І ДІТИЙ, СПЕЦІЯЛЬНО ПРОПУКЛИНУ (Т. Є. КИЛУ), ЛІЧАТЬ З ПЕВНИМ УСПІХОМ РЕВМАТИЗМ, НЕДУГИ ЖОЛУДКОВІ, СЛІПУ КИШКУ, ГЕМОРОЇДИ, РУБЦІ ЖИЛИ, НІС, ГОРЛО, УШИ І ИНШІ НЕДУГИ МУЩИН І ЖЕНЩИН. ЄСЛИ ХТО ЧЕ МОЖЕ ПРИЙТИ ДО НАС, ТО НАПИШІТЬ ЛИСТ І ОПИШІТЬ ВСЮ ВАШУ НЕДУГУ. ЗАЛУЧІТЬ МАРКУ НА ВІДПОВІДЬ. 17—

Години урядові: 12—2 полов. і від 6—8 вечер, а в неділї і сьвята від 10-ої рано до 2-ої полудня.

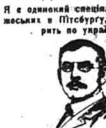
Телефон: Stuyvesant 4493.

НАУКУ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ УДІЛЯЄ ЗАОЧНО

звісна цілій українській кольонії в Америці, АМЕРИКАНСЬКА ПРИГОТОВЛЯЮЧА ШКОЛА. Тисячі Українців покінчили со школу і володіють одежим се. чого бажав, кождого научили ми читати, писати і говорити по анґлійськи. Коли Ви до сего часу не рішили ся ще поправити своє знаня в анґлійській мові, то не відкладайте довше, ще сегодня напишіть до нас лист, вложіть 10 центів монетою або марками, а ми Вам вишлемо пробну задачу і докладні поясненя нашої задивацької системи учення. До нашої школи не мусите ходити, ми посилаємо потрібні для Вас задачі почтою. Повний курс коштує $5.00 Даємо письмену ґарантію научити Вас говорити, читати і писати по анґлійськи, або звернути Ваші гроші. Радимо Вам написати по пробну задачу і упевнити ся. Наш девізом є чесність, точність і строге виповнене діл. — Адресуйте:

AMERICAN PREPARATORY SCHOOL
Dept. 46,
525 W. 47th St., New York, N. Y.

ЗАМІТКА: Нам новий завідатель школи Александер Старченков приложив всіх зусиль щоби вдоволити всіх, що звертають ся до сеї школи. Кождого часу опійде ся він з Вами приязно і совісно.

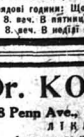


МОЧОВІ ВІДХОДИ

регулює в 24 ГОДИНАХ
Кажда капчка має назвиско MIDY
Уникайте відробів

НЕДУГИ МУЩИН

Я є одинокий спеціялїст недуг мужеських в Пітсбурґу, котрий говорить по українськи.



Найдовше істнуючий, найуспішнійший і заслужуючий на довіре спеціялїст недуг мужеських, котрий уже своє знане і довголїтну практику віддає для услуги недужим.

DOCTOR LORENZ
11. поверх, фронт.
644 Penn Ave., Pittsburgh, Pa.

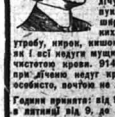
Урядові години: Щодня від 9. рано до 8. веч. В пятницї від 9. рано до 8. веч. В неділї від 10. до 2/

Dr. KOLER,

638 Penn Ave., Pittsburg, Pa.

ЛІКАР

(говорить по українськи)



DR. KOLER є одиноким лікарем в Пітсбурґу, котрий відбув свої студії в Варшаві, має 23 лїт досьвіду у лїченю: ріжноманну, гемороиди, шпрофули, недуги легких, серця, мочуваня, утробу, нирок, кишок, шкіри, шпірі, як і всї недуги мущин, спричинені нечистотою крови. 914 і 1006 уживають при лїченю недуг крови. Годиться як особисто, почтою не лїчу. 105—

Години приняття: від 9. рано до 8. веч. в пятницї від 9. до 5. лише, в неділї від 9. до 2.

Віра Будди.

Пятьсот лїт перед Христом у величавій палаті прийшла на сьвіт дитина, котра відтак стала основателем нової віри. Про народженє сеї дитини так розказують: Над берегом ріки, в тїни гарних дерев отворив они на сьвіт Будда. Ангели його повитали, а сонце стануло на місци, кидаючи тїнь на те місце, де лежало народжене дитя. Зараз по народженю дитя стануло на ноги і зачало ходити. В сю хвилю сліпі прозріли, німі промовили, окови попадали з рук вязнів, лагідний вітер повіяв по цїлій землї, з неба спадали лелїї. Се мав бути знак, що народжена дитина має принести сьвітови щось незвичайно доброго. Коли дитя мало пять місяцїв, попало раз в таку глибоку задуму, що всї гадали, що воно не жиє; але нянька побачила над ним велику ясність, що мало означати, що дитя є Богом благословлене.

Коли дитя підросло, родителї окружили його достатком і розкошами, хотячи в сей спосіб відтягнути його від задумчивости. Оженили його з прекрасною княжною і вибудували йому три палати. Але се нїчого не помогло. Будда цїлими днями ходив на самотї по лїсах та віддїлю, думаючи над тим, як би то ущасливити свій нарід. Одного разу мав він в ночи видїнє, зірвав ся чим скорше з ліжка, впослїдне глянув в лице своєї сплячої жінки і опустив свою хату раз на все. Пійшов научати нарід. В книжках, де є описане його житє, читаємо, що коли він лучав нарід, то ангели сходили з неба на землю, щоби слухати його науки. Відгомін його слів розходив ся по сьвітї, як вихор по степу, найвисші гори з радости клонили перед ним свої вершки, а воздух наповняв ся запахом цьвітів і приємних перфум. Цїла природа слухала його науки.

В кілька місяцїв пізнїйше він зібрав своїх учеників і розіслав їх по цїлім краю. Він сказав до них: „Мої дорогі дїти! Ми є свобіднїйші від склонности до гріха нїж другі люди і ангели. Тепер треба нам ти поміж нарід і нести йому нашу науку. Ідїм кождий в иншим напрямі, нехай двох не іде тоюсамою дорогою, і проповідуймо народам божий закон".

В сей спосіб зачала ширити ся буддиська віра. Однак Будда за житя не навернув много людий на свою віру. Він помер в молодим віцї. Його ученики стали навертати товпи народу і нинї найбільше розширена на сьвітї є віра Будди. В него вірить около пятьсот мілїонів людей, котрі мешкають в Індії, Сіямі, Бурмі, Японї і Китаю.

Наука Будди списана його учениками в триста величезних книгах. Ті книжки мають вартість сїм тисяч волів. Щоби один чоловік міг перечитати ті всї книжки, то на се потребує часу сорок лїт.

Книжки ті учать, що правдивий приклонік Будди може посїдати лише вісїм річий, се є: одно верхнє убранє, дві сорочки, пояс, таріль, котрим збирає ся жертви, бритву, іглу і кубок на воду.

Релїґія Будди учить чотири правди:

1. Цїле житє є одним великий смуток.

2. Причиною того смутку є жадоба людська.

3. Смуток кінчить ся, коли чоловік не має нїякого жадання.

4. Щоби не мати жадних жадань, чоловік мусить мати: правдиву віру, праве чуте, правду бесїду, чесні учинки, чесне житє, добру память і повинен розважати над своїм житєм.

Хоч Будда учив, що є лиш один правдивий Бог, всеж таки зараз по його смерти його приклонники зачали покланяти ся многим богам, зробивши найперше самого Будду богом. Йому вибудували велику сьвятинню, витесали з каменя його образ, молили ся до него, співали пісні в його честь, приносили йому в жертву дьвіти і пахучі олїї. Таксамо і тепер роблять. Буддисти вірять, що молитва до Будди є дуже помічна і що треба молити ся до него день і ніч. Тому списують вони молитви на папери, той папір вкладають до млинка, корбу млинка порушає вода, подібно як млинське коденсо, і обертає папір з молитвами. В сей спосіб молять ся вони до Будди ніч та день. В Індії є велика сьвятиня, в котрій знаходить ся чотирнайцять тисяч божків витесаних з каміня, а найбільшою з них є статуя Будди.

Закон Будди учить, що провин не вільно прощати. Хто вибере другому око, то йому треба вибрати око; хто вибє другому зуб, то і йому треба вибити зуб; хто спалить другого, то і його треба спалити. Будда учить, що є тисяч пекол, а в кождім з них мучать ся люди за гріхи.

Кромі того вчить Будда, що не вільно убивати, не вільно красти, не вільно грішити перелюбством, не вільно брехати і не вільно пити острих напитків. Також заборонене він бути гордим, злостити ся, обмавляти других. Каже шанувати родителїв, бути ласкавим для бідних і спомагати їх.

Хоч наука його є така красна, однак люди не жиють так, як вона наказує. Буддисти понижають жінку, неначе худобу; вони кажуть, що вона за кару за гріхи прийшла на сьвіт жінкою, і коли буде чесна, то по смерти прийде на сьвіт яко мущина. Богаті буддисти роблять голуби, малпи та евині в честь богів, підчас коли бідні жінки та мущини гинуть з голоду по улицях.

Така то є віра Будди в житю, а не така, як описана в книжках його.

Небо буддиське се є нірвана. До того небо дістає ся чоловік тоді, коли попаде в стан забутя і нїчого не буде пожадати.

Релїґія Будди є повна сумну. Буддисти не мають надії оглядати лице Бога в небі, анї веселити ся разом з ангелами і славити імя боже так, як се учить нас Христова наука. У них того нема; у них найбільшим щастем є позбути ся чутя, позбути ся серця, не пожадати нїчого — згинути у вічности. Нема для них нї родинного щастя, нїчим є для них люба жінка, і дїти, і родителї, і приятелї, і вітчина; вони хочуть о тім всїм забути, щоби се не ставало їм на перешкодї попасти в стан забутя.

Хоч гарні і взнеслі є науки Будди, однак спасеня вони не приносять. Нарід не жиє так, як він учив, але гине в забутю і невіжности.

Десять гріхів Будди.

1. Убийство. 2. Крадїж. 3. Нечистота. 4. Неправда. 5. Обмова. 6. Проклинанє. 7. Пуста бесїда. 8. Скритість. 9. Зависть. 10. Невіра.

Десять заповідий Будди.

1. Не будеш убивати. 2. Не будеш перелюбствувати. 4. Не будеш брехати. 5. Не будеш упивати ся. 6. Не будеш їсти в невідповідний час. 7. Не будеш уживати пахощів. 8. Не будеш спати на мягкім ліжку. 9. Не будеш співати, танцювати і ходити до театру. 10. Не будеш уживати ні золота ні срібла.

Боротьба зачала ся на фармі а скінчила ся в суді.

На фармі Михайла Камінського, близко Вайта, Ман. (Канада), 27. цьвітня 1916 р., отже два роки тому, відбула ся боротьба між двома армиями. Одною армією був Михайло Камінський, а другою Онуфрій Чорний. Вислїдом сего атаку була кров, рани, а в додатку порядні синцї.

Камінський чув ся несправедливо побідженим, отже заскаржив Чорного о 5000 долярів відшкодованя; Чорний також не хотів дарувати Камінському його сильних пястуків чи що там і собі заскаржив його о 5000 долярів.

Справа пійшла перед суд в Вінніпеґу і суди Меткаф видав остаточний вирок, засуджуючи Чорного на заплату відшкодованя Камінському 600 долярів в понедїлок 22. цьвітня 1918 р.

В боротьбї Чорний заподіяв таку шкоду Камінському: зломив ліве рамя, вивихнув другі члени тїла, побив голову і тїло і спричинив нервове потрясенє. Камінський думав, що за все пять тисяч долярів буде досить.

Чорний знова постарав ся о лїсту шкоди, яку йому завдав Камінський, яка є слїдуюча: сильне скалїчене лївого запястя, голова і тїло тяжко обложені синцями. За сеї після гадки Чорного, Камінський повинен би заплатити не меньше як 5000 долярів, що вистарчило би, аби вдоволитись.

Але сталось инакше. Судія засудив Чорного на заплату 600 дол. Камінському, а дотого ще порядно висварив, кажучи, що між поселенцями чужинецького походженя бійки зачасто трафляють ся.

Люди не застановлять ся, до чого доводить дурна сварка. За марницю один другого зґаратав би, щоби тільки показати йому, що він сильнїйший. Справа відтак іде перед суд, тяганина, кошти, сьвідки, адвокати і т. д. і то все за марну дурницю.

А чужі люди сьміють ся з того й затирають із вдоволеня руки, кажучи: „Гей, які-ж бо ті люди нерозумні, коли за щонебудь сварять ся і по судах волочать ся; платять великі кошти, а відтак кажуть, що немають що їсти, чїм податку заплатити".

Дурна, глупа заплість, якої треба чимскоруе позбутись.

РОДИМЦІ!

Вступайте громадно в члени Українського Народного Союза, бо се одинока і найбільша українська орґанізація в Америцї.

UKRAINIAN NATIONAL ASS'N.
P. O. Box 76. Jersey City, N. J

ВИЙШЛА З ДРУКУ НОВА КНИЖКА:

НА СТРІЧУ СОНЦЮ ЗОЛОТОМУ

дуже гарна і займаюча повість, яку написала МАРІЯ КОЛЦУНЯК.

В книжцї тій є представлене житє українського студента в галицьких школах під польським панованєм. Є се вірний образ злиднів, голоду, холоду, девушлїцї і переслїдувань, які падуть на голову молодого хлопця — селянського сина. Однак хлопець не піддає ся, а прямує на стрічу сонцю золотому. Побороваши всї трудности і перепони школи, іде відтак працювати для того народа, з котрого вийшов, іде просьвіщати меньшого брата і показувати йому шлях знаня, поступу і волї.

Дві повісти так гарно написані, що коли зачнете її читати, то не можете ся від неї відорвати. Книжка великого формату, на 135 сторін друку, коштує 50 центів з опатою почти. 65—4

Замовленя посилайте на адресу:

UKRAINIAN BOOK STORE,
439 North 6th Ave., Scranton, Pa.

За $1.00

вишлемо кождому, хто зголосить ся:

1) ВЕЛИКУ КОЛЬОРОВАНУ МАПУ УКРАЇНИ, яка продаєть ся по 50 ц.

2) Обемний сегорічний КАЛЄНДАР У. Н. Союза, який продаєть ся по 50 ц. і

3) Богато ілюстрований КАЛЄНДАР видана часописи „Канадийський Русин", який продаєть ся по 50 цнт.

Те все лише за $1.00 дістанете в книгарни

„S V O B O D A",
83 Grand St., Jersey City, N. J

Добрий БУЧЕР

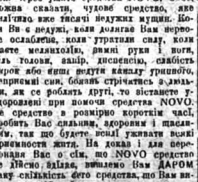
найде добре платне місце в бучерни, де обслугуєсь Українців, Поляків і других Славян. Пожаданий Українець. Голоситись сейчас до

K. KIRCZOW,
68 Greene St., Jersey City, N. J.

НАДЗВИЧАЙНА ОФЕРТА.

Для ослаблених мущин.

Потребуєте післати нам лише 50 центів.



Ослаблені мущини як також нервові, лїстають рядкально і раз на все залїчені через ужите средства NOVO. Є се, можна сказати, чудове средство, яке вилїчило вже тисячі недужих мущин. Коли Ви є недужі, коли долягає Вам нервове ослаблене, коли тратили силу, коли маєте мелянхолію, дивні руки і ноги, біль голови, шаліє, безсонність, обмоки, вирок або инші недуги кашлю грипного, нервними сим, боїлте стрічатись з людьми, як се робить другі, то вістаєте у здоровлї при помочи средства NOVO. Се средство в розмірно короткім часї, зробить Вас сильним, здоровим і щасливим, так що будете всїлї уживати всї приємности житя. На доказ і для переконаня Вас о сїм, що NOVO средство се дійсно здїлає, вишлемо Вам ДАРОМ таку скількість того средства, що Вам вистане на 15 днїв, щоби приняте на свою адресу і інш. як також 50 центів в почтових марках або готівку на оплачене почтової пересилки і опадовлю. Просимо звернути увагу на се, що се є мала пробна шачка, як комплетний лїк, вистарчаючий на 15 днїв, який дуже часто вистарчає на лїченє. Оферта є важна лиш на ограничений час. Напишіть до нас безпосередньо, надписуючи посилку з листа Ви читали се оголошеня і як виглядає Ваш сейчас згадане средство. 115—

NOVO COMPANY, Dept. 22,
Box 4000, Philadelphia, Pa.

Chelsea Fibre Mills

потребує молодих

хлопців і дївчат—40 годин праці тижнево в 5-ти днях, від понедїлка до пятницї. Цїна суботи вільна. Платня $6.65 на тиждень.

ДО НАУКИ ПРАКТИЧНОЇ ТРЕБА

Дївчат — 48 годин тижнево. Пять днїв від понедїлка до пятницї. Цїна субота вільна. Платня $9.70 тижнево. Скоро поліпшене для здібних.

РОБІТНИКІВ І ДО НАУКИ

потреба мущин. Шифти 48, 50 і 55 годин тижнево. Платня відповідно до числа годин. Найменьша платня $14.00.

ВПРАВНИХ РОБІТНИКІВ

на нілька місць, мущин і женщин; добра платня робота від штуки або з бонусах: платня женщин $10.00 до $18.00 на тиждень.

В нашій фабрицї працюєть 48 годин в 5-ти днях як слїдує:

Понедїлок до четверга:
7-ма рано до 12-ої в полудне,
12:30 полов. до 5-ої полудня,

Пятниця:
7-ма рано до 12-ої в полудне,
12:30 полов. до 5:30 попол.
Субота зовсїм вільна.

Півтора платнї за всяку роботу поза тими годинами.

Працюючі 50 годин тижнево, роблять до 5:30 попол. від понедїлка до пятницї.

Найлїпші зарядженя санітарні, стала робота, безплатна опіка лїкарська. Спеціяльне винагородженє для сталих робітників.

Ми маємо власний склеп для працюючих у нас. Продаєсь тут ґросерії і инші товари найлїпшої якости. Дальша, здальша обслуга, опал, сьвітло і вода заряду склепу все те дає компанія безкорисно, даючи товар своїм робітникам по танїй цїнї як сама компанія купує. Все є для вигоди і користи робітників. Доїзд дуже вигідний з Нью Йорку. Субвей Grand Central — Queens borough, станція Jackson Ave., пішки мостом 2 блоки. Їзда 5 цент. з цїлого Нью Йорку, в Бруклинї, кожда Crosstown car-ом.

Голоситись ся до роботи і принесїть се оголошенє.

1155 Manhattan Ave.,
BROOKLYN.

ПРИВАТНА КЛІНІКА.

ОСНОВАНА 1881.

137 East 27th Street,
NEW YORK,
между 3-ою і Lexington Ave.

Зовні години: від 9-ої рано до 5-ої попол. у вівторки і пятницї від 9-ої до 9-ої; в суботи і сьвята від 9-ої до 1-ої.

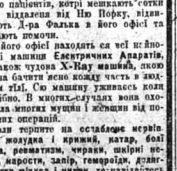
Лїкарі сеї клїніки посїдають широке знанє і значну практику є в змозї вилїчити вас скорше як другі молоді, недосьвідчені доперва практикуючі лїкарі.

Вони лїчать зі спеціяльною увагою нерви, нирок, мізура, крови і скірки, як і всї инші хронічні недуги лїчать з як найбільшим догадом і успіхом. Операції доконують стисло науковою методою, без болю і небезпеки, і в многих случаях без втрати часу від праці. 40—77

ЦІНИ УМІРКОВАНІ.

ОСТОРОГА! Ми не маємо філїї, а наша адреса є 137 E. 27th St., New York, N.Y.

ВАРТІСТЬ ЗДОРОВЛЯ.



Вартість здоровля може лише той належно оцїнити, хто був сам попередньо недужий, бо нема нїчого дорожшого як здоровлє, бо ЗДОРОВЄ се БОГАТСТВО. Не робить ріжниці як довго Ви були хорі, або чи недуга Ваша є легка або тяжка, і коли Ви жадаєте помочи досьвідченого Спеціялїста, то не вводіжайте, а поражте ся Др. Фалька, котрий протягом послїдних 21 років лїчив тисячі недужих мущин і женок, і коли Ваша недуга є до вилїченя, він вилїчить Вас скорше, лїпше і дешевше як многі инші Спеціялїсти. Він часто лїчить недуги, які другі Спеціялїсти не могли вилїчити, бо він бадає і опікуєсь кождим пацієнтом особисто. Його лїки є чисто з природи і перевірені в многих пацієнтів, котрі мешкають сотки миль віддалених від Нью Йорку, вилїчуючись Д-ра Фалька в його офісї та жиючи помочи.

В його офісї находять ся всї найновійші машини Електричних Апаратів, як також чудова X-Ray машина, якою можна бачити середину тїла в живім тїлї. Сю машину уживаєсь коли потрібно. В многих случаях вона охоронила многих мущин і женщин від важких операцій.

Коли терпите на ослаблене нервів, болї молодих і кривий, катар, болї горла, ревматизм, нирки, шкірні недуги, мерзкість, запаленє, гемороиди, слабкість мізура і нирок, то найзадвисть до него сейчас і переконайте ся о його спосібностях як лїкаря-спеціялїста.

ПОРАДА ДАРОМ.

НЕ ЛИЧИТЬ ЛИСТОВНО.

Dr. FALK,
СПЕЦІЯЛІСТ,
11 West 28th St., New York City,
(между 5-ою Евенюю а Бродвеєм)

Години офісові: від 11-ої рано до 7-ої вечер щодня, а в неділї і американські сьвята від 10-ої рано до 1-ої полов.

ВЗОРИ ДО ВИШИВАНЯ

20 ріжнородних картон, з гарними взорами в двох кольорах, мають доволну вартість. Можуть служити до перенїски яко почтівка а для аматорів є дуже виняткі вартости при вишиваню сорочок, фартушків, пошевок і инших річий. — Цїна 20 картон-взорів $1.00.

Нитки до вишиваня (ріжні кольори) 4 цт. один моток. Канва 60 цт. один ярд.

КОЖДИЙ УКРАЇНЕЦЬ повинен носити ҐЕРДАН (вісьзорок) до годинника, з ґербом України, котрий виробляє ся артистично і гарно з найлїпшіих нарядів в сїмох кольорах. Цїна $3.00. Хто замовить разом 6 Ґердашів, дістане один даром. Хто уміє робити Ґердани, нехай купить у нас нарядків. Один, бочи коштує 25 центів.

ШОВКОВА КРАВАТКА, якої ще не було в Америцї анї в старім краю. Барва кравадки є біла, зелена, сина або червона. На них вишитий гарно, гарно і старанно ґерб України синьо-жовтим шовком. Цїна Кравадки $1.50. Хто замовить разом з нитки дістане одну даром.

СОПІВКИ (ДУТКИ) маємо старокраєні дуже гарно точені, з доброго дерева і видають гарний голос. Три штуки коштує $1.50. 57,8,9,61—

Замовленя висилайте грішми або мові офірами на адресу:

"UKRAINSKYJ BAZAR",

168 E. 4th St., New York City.

ПОЗІР! УКРАЇНЦІ! ПОЗІР!

НЕБУВАЛА НОВІСТЬ НА СОБОРНІЙ УКРАЇНІ.

В честь і на славу повсталої нашої української держави, вже вийшли ІСТОРИЧНІ ОБРАЗИ УКРАЇНСЬКИХ ВОЛОДАРІВ ТА НАЙВИЗНАЧНІЙШИХ МУЖІВ.

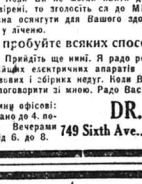
Такого повного збору найславнїйших українських діячів на волї народнім та церковнім нїдто еще не видав. Се таблю містить в собі 55 ОСІБ і 22 ВАЖНИХ ИНШИХ ПОДІЙ, а се вся вилїчене чудово, артистично і незвичайно принадне — В 10 КРАСКАХ І ЗОЛОТІ. Розмір величезний, 28x35 цалів. В хронольоґічнім порядку представлені ВСІ ДИНАСТІЇ: київська, галицька, волинська, литовська і Гетьманщина.

Кождий Українець вичитає з него ВЕЛИЧ І БУВШУ СЛАВУ РІДНОГО НАРОДУ. Тому кождий Українець, з патріотичного обовязку і з практичного згляду ПОВИНЕН ТАКИЙ ОБРАЗ НАБУТИ. Він повинен знаходити ся в кождім домі, галї і школї. Він удогідить ПІЗНАНЄ РІДНОЇ ІСТОРІЇ, ДЕРЖАВНОГО І НАРОДНОГО ЖИТЯ. Тобто озоблене красною вінєтою; по середині фани Січи, медальони, лаври, ґерби, гетьманські булави, ґльоб, сонце. Інсиґнії державні; по боках представлені події історичні.

МИМО ВЕЛЬМИ КОШТОВНОГО НАКЛАДУ репродукції оригіналу в теперішних часах, ЦІНА СИХ ОБРАЗІВ Є ДУЖЕ УМІРКОВАНА—ПО $1.75 ЗА ПРИМІРНИК, ВЛУЧАЮЧИ В ТЕ ПОЧТОВУ ПЕРЕСИЛКУ. Чужинцї вельми заінтересували ся тим чудовим твором і навіть офіцуєть по $5.00 за примірник, но я бажаю, ЩОБИ СІ ОБРАЗИ РОЗІЙШЛИ СЯ НА ХОСЕН УКРАЇНСЬКОГО НАРОДУ ПО ЦІЛІМ СЬВІТІ, і тому так дешево продаю їх.

Замовленя і гроші прошу висилати на адресу: 41с—

JOHN FODOLAK, 89 JEFFERSON ST., HARTFORD, CONN.



ЗНЕВІРЕНІ і ЗНЕОХОЧЕНІ

НЕДУЖІ МУЩИНИ І ЖЕНЩИНИ

котрі терплять на якубудь хронічну, нервову або збірну недугу, прийдїть до мене що скоро без нїякої оплати. Моя порада і спостереженє не будуть коштувати Вас нїчого. Цїлковита фізична екзаміна при примінено X-Ray апарату відкриє Вам дїйсний стан Вашого здоровя.

Я лїчив мущин і жінок через довгі роки. Одна візита упевнить Вас про мої спосібности і вдоволить Вас, бо я даю результат в скорім часї Я лїчу саму причину стану недуги а обляи сейчас знікають.

Сотки мущин і женщин уникнуло операцій через послїдне примінє найновійших научних метод.

Коли Ви не могли найти доси пільги у Ваших терпінях і чуєтесь зневірені, то зголосіть ся до МЕНЕ і переконайте ся які добрі успіхи можна осягнути для Вашого здоровля, при примінєню найновійших метод у лїченю.

Не пробуйте всяких способів. Не тратьте часу і гроший.

Прийдїть ще нинї. Я радо розмовлю со з Вами. Я маю деякі з найновійших електричних апаратів і X-Ray машини на лїченю хронічних, нервових і збірних недуг. Коли Ви недужі, то посьвятіть хвилю часу, щоби поговорити зі мною. Радо Вас прийму. 153—

Години офісові: 9. рано до 4. полов. Вечерами від 6. до 8.

DR. LEWIS
749 Sixth Ave., Bet. 42nd & 43rd Streets New York

В неділї і сьвята від 10. до 2. полов.

ЧИ ВИ Є ХОРІ?

Єсли терпите на яку хоробу, без ріжниці як довго і лїкар не міг Вас вилїчити, ПРИЙДЇТЬ ДО МЕНЕ. Я ПОЛІПШУ ВАШЕ ЗДОРОВЛЄ.

Віддаль або брак гроший ні не встримує Вас. Богаті як і бідні однаково будуть обслужені. Я є найславнїйший в Пітсбурзьчі спеціялїст і лїчу мущин вже від богатьох лїт. Маю найлїпше заосмотрене бюро, видаючи X-Рей машину, через котру можу Вас перетлумачити, як через зерцало. Маю власний департамент ґросерії, де знаходять ся тутешні, і імпортовані лїкарства. НЕ НАДУМУЙТЕ СЯ, але варто прийдїть до мене, як до приятеля. Говорю Вашою мовою. Одна візита переконає Вас, що я можу для Вас пробути. Посїдаю спеціяльні зіки на хоробу крови і лїчу слабости в протягу кількох днїв. Я вилїчив тисячі випадків слабости мущин, хороби сїчрі, ревматизм, хороби жолудка і утробу, сверблячка, гемороїди і всї хронічні слабости. 53—65

ЦІНИ УМІРКОВАНІ.

Prof. Dr. H. G. Baer,

311 SMITHFIELD ST., PITTSBURGH, PA.

НАПРОТИ ПОЧТИ.

ВАЖНЕ! — Витнїть се оголошенє і принесїть його до побіду.

ЧИТАЙТЕ УКРАЇНСЬКІ КНИЖКИ І ГАЗЕТИ БО ЧАСТЕ ЧИТАНЄ ВЕДЕ ДО ПРОСЬВІТИ. А ПРОСЬВІТА — СЕ СИЛА. — ПИШІТЬ ПО ЦІННИК КНИЖОК ДО ДРУКАРНІ „СВОБОДИ", 83 ГРЕНД СТ., ДЖЕРЗИ СІТИ, Н. ДЖ.

ПОЗІР ВИНАХІДНИКИ

Читайсьмо, що 3 нагороди для трьохних винахідників є визначені через всіючої клїнїтські краї, а се є:

1) $500.000 за ПРИЛАД ПРОТИ ТОРПЕД,
2) $10.000 за штучну РУКУ МЕХАНІЧНУ,
3) $10.000 (2000 фунтів) за ШТУЧНУ РУКУ.

Наша кольорована ліста ВИНАХОДІВ ВОЄННИХ, заключена 38 поступними винаходів, зістане висилана ДАРОМ кождому читачеви сеї часописи. Пишіть сейчас, поки запас вистарчить, до найбільшої української фірми патентової: 6—

EDISON PATENT CO.
INC. (SW.) 256 BROADWAY, NEW YORK, N. Y.
(З фірмами тої самої назви не маємо нїчого спільного).

БАДАНЬ І ПОРАДА ДАРОМ! Др. СПІЛЛІНГЕР

Посьвятив ся для хорих, неимоючих людий, котрі не є в можности платити високих гін за свої бадане.

ПОВІДОМЛЯє, що вистарілі нерути можуть бути вилічені без ужитя жадного ТРОЄНИХ ЛІЕІВ при помочи електричних приладів. Рівночасно в багато таких случаях, які перерше вимагали операції, можна шиї задержатись тілком лише тими самими способом без ужитя ножа.

Маю в посїданю найновійші машини, при яких помочи можу заглянути до внутра і обадати хворіші внутренности людського тіла і костий та пізнати причину недуги. Другою машиною можу впровадити струї електричного сьвітла в тіло і лікувати ними заразливі болїзни, які є причиною всїх недуг і людських нещастий. Той спосіб лїченя є не тільки нешкідливий, але дійсно приємний і дуже корисний для кождого пацієнта. — КОЖДОГО ПАЦІЄНТА можемо узнати на певнячого, що підвиваюсь лїчити. Обадаю кождого, котрого узнаю до вилїченя, стараюсь вилїчити в як найкоротшім часї.

ГОДИНИ офісові: понеділок і четвер від 9. рано до 8. вечер, в понеділок, середу, пятницю і суботу від 9. до 12 в полудне., а в неділї від 9. до 11. в полудне.

ДОКТОР І. СПІЛЛІНГЕР,
158 E. 18th St., New York City.
близьше сходи елевейтер 3-ої евеї і суботи.

Читайте українські книжки і газети, бо часте читане веде до просьвіти, а просьвіта — се сила. — Пишіть по пінник книжок до друкарнї „Свободи".

Др. Еміль Айхель український ДЕНТИСТ

49½—1st Ave., NEW YORK, N. Y.
corner 3rd Street,

виробляє штучні зуби котрі виглядають як живі. Виробляє зуби без болю. Робота гаранто-вана, цїни умірковані.

Годинн: від 10. рано до 9. веч., крім пятниці; в неділї від 10. до 2. попол.

DR. BUKKI'S MEDICAL INSTITUTE
407 E. 58th St., New York, N. Y.
Межи 1st Ave. і Ave. A,

Лїчить своїми лїками мужин, жен ини і дїтий. Лїчить успішно ве ди жолудка, легких, нирок і дух ї вирвуваньї зуба ти. Лїчить з великим успіхом ра дачку, ревматизм рани, кишаї і всї скірні вихиди. Лїкар сам говорити по українськи. Офіс отворений від 9. рано до 8. вечером як також в неділї і сьвята. Хто не може прийдати нехай пише до мене.

ДЛЯ ДІВЧАТ І ХЛОПЦІВ!

Даром! Коли Ви бажаєте пізнати кохов ослїпити любов осіб Вам дорогих, то в сїй книжцї найдете оцїлєтайн любови, то є способи як стати ся милими і як приподобатись. Залучіть марку на відповідь. 58ca68

COLUMBIA NOV. SALE CO.,
Sta. D., Box 9, New York, N. Y.

ДО ХОРИХ ЛЮДИ ПО ВСІХ ЗАКУТИНАХ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ!

Др. Б. ГОГЕНБЕРГ, славний спеціяліст з старого краю

поручає всїм українцям України, так мущинам як женщинам свої успішні лїкарскі услуги.

ЛЇЧИТЬ З НАЙЛІПШИМ І НАЙПЕВНІЙШИМ УСПІХОМ РЕВМАТИЗМ, ВСЯКІ НЕДОМАГАНЯ ЖОЛУДКОВІ, НЕДУГУ УТРОБИ, НИРОК, ЗГРУБЛЕНЄ ЖИЛ, ГЕМОРОЇДИ, НЕДУГИ СКІРНЕ, РІЖНІ ЗАТРОЄНЯ КРОВИ, ЗАПАЛЕНЄ, СЕКРЕТ КИШКИ І Т. Д. 105—

Докоуте всякі найтяжші операциї мущин, женщин і дїтий в своїм офісї або в домі пацієнта, спеціяльно по на прокуленку при помочи спеціяліста з Відня.

Коли би хтось не міг прийти особисто, нехай пише листовно і подасть докладну свою недугу, а дістане совісну і безплатну пораду.

На відповідь залучіть 4ре марку.

Dr. B. HOHENBERG,
204 2nd Ave., (між 12 і 13 ул.)
New York City.

Годинн офісові: можемо від 8-ої рано до 8-ої вечер.

Телефон: 1852 Stuyvesant.

Хлопські гаразди.

Сиджу собі в своїй хатї,
Дїти забаляю,
Тай мандрую мисленькою
Гень по нашім краю.

Приглядаюсь житю-бутю,
Братів моїх рідних,
Пониженних, пригноблених,
Нещасливих, бідних.

Приглядаюсь, прислухуюсь,
Як бідні зітхають,
Як працюють і гарують,
Житє проклинають...

Проклинають, нарікають,
Свій край покидають
І тікнуть в сьвіт за очи
Тай тут погибають...

Ситі дуки голодного
Нуждаря не знають;
Мають його за худобу,
Тай так повідають:

Хлоп темнота! Хлоп пяниця!
Нероба, нездара!
Пому треба лишень бука
Пана і „жандара"...

Почекайте, ситі дуки,
Так не виривайтесь!
Ходіть за мнов, приглянемось,
Лишень уважайте.

„Хлоп темнота". — Ну, се [правда,
Не буду спорити...
Ну чекайтеж, будьте люди,
Дайте говорити.

Хто-ж то тримав цїлі віки
Хлопа у неволи?
Хто-ж з вас подбав для народу
О просьвіту — школи?

Хто письменних вербував лиш
В рекрути, льокаї,
На нарубкіів, свинопасів?...
Але ходіть далї:

Хто-ж то нинї так боїть ся
Мовби чорт кропила,
Щоб Громада Українська
У школах не вчилась?...

Хто бажає у сїй пітьмі
Нарід заступати?...
Хто бажає у сїй пітьмі
Хлопа все держати?

Хто-ж то нинї хуваляє
Такії закони,
Щоби хлопам у просьвіті
Ставить перепони?

Хто то мріє, щоб чим скорше
Польщу здобувати,
В школї тїми дурницями
Лиш час гальмувати?

Хто стараєсь, щоб Громада
Та права не мала,
Щоби собі учителя
Сама вибирала?

„Хлоп пяниця"... Й тут, [панове,
Трохи зупинїть ся,
Та заложіть окуляри —
Добре придивіть ся!

Хто помагав й помагає,
Щоби розпоїти
Того хлопа і загнати
В діявольські сїти?

Хто нажидав на зесїля
Потрібси, хрестини
Горлянцю за пащини
Для хлопської родини?

Хто-ж ще нинї горівчаний
Промисл підпирає
Тай казати: „Сьвята карчма"
В соїмі не встидаєсь?...

А хто-ж хлопській тверезости
Ще перешкаджає
Та „под каров окульнїки"
Й тепер розсилає?...

Хлоп честь продав, а ви мали
Купити чи вкрасти
Добро хлопське й його прав
І прийти до власти...

Щоби врешті тї гроші
Можна в руках мати,
Що „ведьможні" пропивають
Й хлопам на хлїб дати.

Тодї певно не знали би
Хлопи переднївку,
Малиб на хлїб і до хлїба,
Кинулиб горівку.

Хоть десь якийсь з нужди- [горя
Часом зачмилить ся,
То всїх звати пяницями
Таки не годить ся.

„Хлоп нероба"... Се брехня,
Вельможні дуки,
Ви з голоду покопалиб,
Щоб не хлопські руки...

За шістака в переднївку
На ланї робити...
Осудіть же, чи може хлоп
З того добре жити?

По броварнях, по горальнях,
Тартаках до ночи
Хлоп працює, мало з лоба
Не вилїзуть очи.

О холодї, о голодї,
Ще й спить як собака,
Кости ледви тримають ся...
Чиж він не бідака?

Хто лиш хоче, того хлопа
Ганьбить, зневажає.
Чиж і дивно, що мов з пекла
За море втїкає?

Порахуймо тї гаразди,
Хлопські благодати —
Чиж не має він від чого
Свій край покидати?

Пісовиска нам забрали,
Нема де попасти
Кавулечки — сивулечки —
Не їсть хлоп омасти.

Лїси, також всї не наші,
А ми з панською „ласки"
Дістались; нема навіть
У чім спечи ласки.

За панщину заплатили
Двіста мілїонів,
Тай за „свєнту карчму" також
Четвертину того.

А що пани прогуляли,
По касах закрали,
Й те „серденьї пшицелє"
На хлопів зіпхали.

Але в одній „вельможній"
Та передобрілись;
Податками із хлопами
„Красно" поділились...

Щоб ти про се не знав [правди,
Іване та Грицю,
То хоть в одним ми з тобою
Зробимо ріжницю.

Ми зібрали більше землї,
А ти гроший більше;
Плати за нас і за себе...
Так буде найлїпше.

Тай двигає всї ті драчки,
Аж карк угинаєсь,
Той „нездара" терпеливо,
І не соромлясь.

Екзекутник ті тягарі
Двигать помагає...
Тай послїдную верету,
З хати витягає:

„Мудю, хлопе, мурго, хаме"
Й на двір викидає.

По громадах вихованки
Панські брикають,
Деруть-деруть, що ся влїзе,
В ласках оплиивають.

Та за тоє повстають
Правду розпинати —
Своїм любим опікунам,
Щоби ласку мати.

Не списав би всїх гараздів
На волову шкіру,
Що хлопи переживають;
Але майже віру.

Всему мірка перебересь,
Щезнуть супостати
І будемо ще панами
В нашій власній хатї.

Данило Микилита.

АМЕРИКАНСЬКІ ВІСТИ.

Соціялісти хочуть викидати з партії небольшевиків.

Юлїй Гербер, екзекутивний секретар нюйоркської льокальної соціялїстичної партії, заявив, що всї противники большевиків будуть викинені із соціялїстичної партії. Головним орудем в тій справі має бути російська соціялїстична партія. Вона має інформувати соціялїстичну партію, хто з членів сеї партії стоїть по стороні Керенського, а противить ся правительству большевиків. Такого члена викинеть ся з партії.

Малий хлопчина стає перед судом яко першої кляси злодій.

В нюйорськім суді відбуло ся переслухане 9-лїтного Арманда Лїччіоне, оскарженого о першої степени злодійство. Сей хлопчина, Італієць, ходив цїлими днями довкола публичної бібліотеки в Ню Йорку, де є найбільший натовп людий, і там виграв людям гроші з кишенї. Хлопець показував в суді, як і яким способом він краде гроші з кишенї, і всї присутні в суді на переслуханю не могли вийти з дива, видячи спритні злодійскі рухи хлопця. Сам судія сказав, що „десь тут, в Ню Йорку, мусить бути стара італійська школа"... Хлопець признав ся, що злодійське ремесло він практикує вже пять тижнїв, а ще мав практикувати три. Признав ся також, що найвисша сума, яку йому вдало ся нараз вкрасти, виносила 50 долярів; із сих 50 долярів він дістав лише 26 центів, а решту поділено по рівній части на прочих спільників.

Просьба до всїх українських часописий.

Іван Ковальчук пише до нас з табору Огдеторп в Джорджії, і просить всїх шановних читачів „Свободи", як також инших українських часописий, щоби посилати на його адресу перечитані книжки, а українські видавництва просить надсилати на його адресу українські часописи. Він і ще инших 13 Українців належать до 17 відділу, який є сформований з ворожих чужинців і т. п., позбираних з окружних полків. Відірвані від своїх земляків і від свобідного сьвіта, вони хотїли би розвеселити ся читанєм українських книжок і часописий, бо більшість з них не знає анї одного слова по англійськи. Не маючи однак фондів на передплачуванє часописий і книжок, вони просять шановну публику надсилати їм зужиткованї книжки, а видавництва просять надсилати їм свої часописи. Адреса:

John Kowalczuk,
17 Inf. Detachment,
Fort Oglethorpe, Ga.

По 56 лїтах стрінув друга.

Филип Тумулти в Калдвел, Н. Дж., батько Иосифа Тумулти, секретаря президента Вілсона, зрадив незвичайно, коли побачив свого давного приятеля Миколу Вілїямса, з яким він 56 лїт тому служив яко добровольць у 7-ім Нюйоркськім Охотничім Полку, і підчас домашної війни були оба разом ранені і оба разом лежали на полї битви, завиваючи одни другому рани.

Украдених $1.500 принесли ... $400 зиску.

В Бруклїнї, Н. Й., під ч. 43 Літа улиці, мешкало двох братів, Сімон і Метеон Зелявскіє. Метеон мав 1.500 долярів, які держав у куферку. Про се довідав ся брат Сімон і вкрав сї гроші, йдучи з ними просто до банку, де і виміняв їх на рублї. Але про свій вчинок братові не признавав ся, аж доки брат сам не довідав ся про крадїж гроший. Метеон зараз вчинив ся до брата Сімона, щоби сей віддав йому гроші, але Сімон казав, що його гроший він не брав. Се не помогло і Метеон казав арештувати свого брата. В суді Сімон признав ся, що він взяв гроші, однак не стратив їх, але заміняв на рублї, і витягнув рублї з кишенї. Судія забрав рублї і післав поліція виміняти їх на доляри. Поліцай прийшов назад до суду і приніс зі собою 1.900 долярів, які виміняв за рублї, купленї тому місяць за 1.500 долярів. Від часу, як Сімон виміняв доляри на рублї, рублї дотепер значно подорожіли. Судія не покарав за се Сімона.

$12.000 є замало на рік для 19-лїтної дївчини...

Сиротинський суд в Ню Йорку переглянув просьбу 19-лїтної дївчини, Льорени Керрол, котра з мамою мешкає під ч. 590 Вест Енд евенї. Льорена є сиротою, маючи лише матїр; її батько помер рік тому, оставляючи 1,100.000 долярів маєтку. Суд рішив виплачувати Льоренї 12.000 долярів річно. У згаданій висше просьбі до сиротинського суду, Льорена каже, а потвердджує се також її матїр, що 12.000 долярів річно не вистарчає їй на удержанє, а тому вона просить суд о підвисшенє її сиротинської пенсії з маєтку її батька. В останнім роцї її розходи виносили $15.686.82. Загально вона має річно отсї грубші видатки: асекурація, удержанє трох автомобілїв і автомобілєва служба — $5.000; школа, церква, наука французької мови і музики — $2.000; кошти загальної осьвіти — $3.000; лїкарі-спеціялісти — $1.000; одіж — $3.000; домашні розходи, як мешкане, їда і т. п. — $4.000. Се разом дає суму 17.000 долярів.

Дістав 1 цент відшкодованя.

Лава присяглих у Вест Честер, Пенсильванія, присудила, що Вілїям Берри, податковий комісар у Філадельфії, має дати одного цента відшкодованя Лєрови Ірови, републиканському сенаторови до пенсильванійського сойму. Сей процес був полїтичного характеру. Коли в 1916 роцї Ір кандидував на сенатора, комісар Берри, хотячи йому пошкодити, почав против нього кампанїю і одного разу закинув йому якийсь скандал, поповнений підчас будови стейтового двора.

Справлене похибки.

В останнім числї „Свободи" в статї „Українська католицька церква у Злучених Державах" зайшла маленька помилка, яку на отсім місци простуємо; менно, вичислюючи сьвящеників, було подано одно імя: Йосиф Держирука, а має бути Йосиф Дженджера.

ПЕРЕПИСКА РЕДАКЦІЇ.

Н. П., Гартфорд, Конн., і В. К., Central Bridge, Конн. — Коли Поляки взивають Вас до польської армії, то мусять мати до того якісь причини. Можливо, що Ви оба належите до якогось польського товариства, або є передплатниками якоїсь польської газети; і тому офіцир польського рекрутаційного бюра уважає Вас за Поляків. Якже Ви почуваєте себе Українцями, а не Поляками, то чомуж не відпишете на дотичні письма, що Поляки милять ся, коли зачисляють Вас до польської народности? Відпишіть так, як Вам наказує почуте народне, а тоді будете спокійні.

Ю. А. К., Керкімер, Н. Й. — На допись А. Козаревича в „Робітнику" відповідати не годить ся. Автор сеї дописи сам себе осудив і тому ані Вам ані нам нема потреби його осуджувати.

„Знанє житя"

„Знанє Житя" — се нова книжка на 58 сторін друку, видана накладом „Свободи", а вийшла зпід пера

Д-РА С. ДЕМИДЧУКА.

Книжка має 10 розділів, а кождий для себе творить цїлість. Розділи є отсі: Як міряють люди житє. Вибір занятя. З чим пускати ся в сьвіт, „Все вперед". Не гони за двома зайцями, Б здоровім тїлї здорова душа, Любов ближнього в практицї: поведенє. Знай свою нагоду, Гроші — мастєй, „До найвисших підвалин висот". Ся праця написана в популярно-науковім тонї, має наляри уморальничий, а основні взгляди вповні з практичного житя середних мужів нашого. Вона повинна находити ся в кождій українській хатї.

ЦІНА РАЗОМ З ПЕРЕСИЛКОЮ 30 ЦЕНТІВ.

Замовленя враз з належитостию належить висилати до

„СВОБОДА",
83 Grand St., Jersey City, N. J.

ДРУКАРНЯ „СВОБОДИ"

виконує

СТАРАННО, ДЕШЕВО І НА ЧАС ВСЯКІ ДРУКАРСЬКІ РОБОТИ,

як:

ГИКЕТИ, ПРОГРАМИ НА ПРЕДСТАВЛЕНЯ, БАЛІ І КОНЦЕРТИ.
НАГОЛОВКИ ДО ЛИСТІВ, КОВЕРТИ, ФОРМУЛЯРІ, КАРТИ КУПЕЦЬКІ І ВІЗИТОВІ.
КНИЖОЧКИ КОЛЕКТОРСЬКІ ДЛЯ ТОВАРИСТВ І БРАТСТВ.
СТАТУТИ, БРОШУРИ І БІЛЬШІ КНИЖКИ.

Вв. Урядники Відділів У. Н. Союза повинні звертатись зі всякими друками до друкарнї „Свободи".

Замовленя треба посилати до:

„СВОБОДА",
83 Grand St., Jersey City, N. J.

ПЕРШИЙ РАЗ ЗА СВОГО ІСТНОВАНЯ УКР. НАР. ГРОМАДА В НЮ ЙОРКУ, Н. Й.

уряджує

в неділю, дня 2. червня [June] 1918
в Belvedere Park, North Beach, L. I.

ВЕЛИЧАВИЙ ПІКНІК

Цїлий дохід призначений на Укр. Нар. Дім в Ню Йорку.
Програму пікніку виконає муз. кружок тов. Поморяни.
На фестині зділаємо фотографію всїх учасників.

Взявшись весь український загал Ню Йорку і околиці взяти участь в тім Народнім Фестині. 64-5

ЗАГАЛЬНИЙ ТІКЕТ 35 ЦЕНТІВ.

КОМІТЕТ.

Як їхати до Парку:

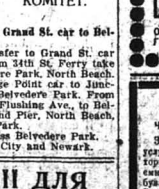
From Williamsburgh or Delancey St. Bridge take Grand St. car to Belvedere Park before reaching North Beach.

From 23rd St. Ferry take Graham Ave. car, transfer to Grand St. car for Belvedere Park before reaching North Beach. From 34th St. Ferry take Jackson Ave. car to Junction Ave., then car to Belvedere Park, North Beach. From 59th St. Queensboro Bridge, Flushing or College Point car to Junction Ave. then 5 minutes walk on Junction Ave. to Belvedere Park. From 92nd St. Ferry to Ehret Ave., then 5 minutes walk on Flushing Ave., to Belvedere Park. From 99th St. to 134th St. Ferry to Grand Pier, North Beach, then walk 5 minutes on Junction Ave. to Belvedere Park.

All Brooklyn City Trolley cars to North Beach pass Belvedere Park.
Brooklyn Bridge car for Ukrainians from Jersey City and Newark.

ОТВОРЕНЄ КОЛЬОНІЇ ДЛЯ УКРАЇНЦІВ

В ЕЛЬБЕРТА, повіт БАЛДВІН, АЛЯБАМА.



ТАМ де за такі гроші побудуєте собі гарний дім з вічно цвитучим огородом.
де майже кождого дня а рано працює ся під здоровим відсонням.
де нема снігу, граду, тучі, бурі, ідючих дощів.
де зелїзницю і недалїко є найкращий трансport.
де Ви можете і всї фармерські продукти продаєте за найвисшу цїну.
де два—три рази в року збирасте з того самого поля до хлїба цїлими стодами цїлий рік маєте сї:
де є церкви, школи, шпиталї.
де сади всїх сортів овочевих приносять Вам гроші з часу.

МАЛА ВПЛАТА А РЕШТА ПО 7 ДОЛ. І 50 ЦЕНТІВ МІСЯЧНО.

Памятайте, що дня 4-го червня вільна їзда до Алябами для купуючого.

Голоситься завчасу, бо пожалуєте, до:

HR. KURDYDYK, 216 E. 83rd St., New York City.

Через довгі роки, українські робітники (самі мущини) приходили до його приватного офісу.

ЛИШЕ ДЛЯ МУЩИН

Я є спеціялїст всїх особистих недуг, як рани, гемороїдів і т. д. Хронічні недуги (у мущин), недуги крови, нирок, міхура і других органів. Нові або старі випадки. Не ждіть. Бувайте в офісї д-ра Брайна в умірковавих цїнах. Я доставляю лїки. Прийдіть вперве до мене; і заощадите час, гроші і терпінє. 30 ЛЇТ ДОСЬВІДУ.

„Правдива тренсльованє".

ЛИШЕ МУЩИНИ. Прийди нинї! Др. Брайн може повсякти Вам, як можете бути вилїчені в можливо найкоротшім часї, а також скаже Вам ціну.

В мій офісї говорить ся також Вашою мовою. Моя адреса:

Dr. BRYAN, 333 East 17th Street, NEW YORK CITY.
(близько 2-ої евеї)

Офіс отворений: від 9. рано до 8. попол. в неділї від 9. до 1. в полудне.

ПРИ ПОВОРОТІ ДО КРАЮ І ТУТ В АМЕРИЦІ

нема лїпшого ремесла від автомобілїзмо. Я є з краю довголїтній і добрий механік і шофер в Америці. Хто вивчить ся в нашій школї, той стане добрим механіком і шофером. Будете вже вдачні по всї часи. Знаєте, що наша школа є одною з лїпших в Америці. У нас є 8 машин з 1917 р. до науки. Денні і вечірні курси. Можете заробити 25—35 дол на тиждень. Щиросию пайти до нашого офісу і порадитесь з нами. Офіс отворений і в неділї.

Запишіться до нашої школи, — у нас механік-професор Д. Лєсманович.

ARENA AUTO SCHOOL, 146 W. 56th St., NEW YORK, N. Y.

Др. С. М. Кауфман

Український лїкар з Одеси.

СПЕЦІЯЛІСТ МУЖЕСЬКИХ, ЖІНОЧИХ І ДІТОЧИХ НЕДУГ ДР. КАУФМАН звісний від лїт американським Українцям. Кождий Українець знає, що ДР. КАУФМАН є добрим і старанним лїкарем, він має найновійші електричні машини Х-РАЙ до бадання найновійшо внутрішного тїла і недуг Нервових, Сверних, Ревматизму, Ломаних костий, Паралїжу, Гемороїдів, Жолудка, Кишок. Лїчить кожду Жіночу недугу яко СПЕЦІЯЛІСТ-АКУШЕР. Зарадимі хоробі, затроєну кров у мущин і женщин лїчить своїми медичинами. Не приймає лиш приїдїть до Д-ра Кауфмана. Він яко Український лїкар розмовить ся з Вами по українськи і сумлїнно порадить. 54—

Dr. S. M. KAUFMAN, 111 East 7th Street, New York, N. Y.
(2 Ocean від перших ст. Ерія).

Год. офісові від 9. рано до 9. вечером. В неділї від 9. рано до 4. по обідї.

Tel. Orchard 6352.

Родинцї! Купуйте календар Українського Народного Союза, який коштує разом з пересилкою тільки 50 центів.

DR. BROWN дентист, 45 East 7th Street, межи 4ерем, NEW YORK, N. Y.

Всїлякі роботи лїкарсько-дентистичні по умірковавих цїнах. При витяганю зубів уживаю спеціяльний спосіб лїки знечулени, так що пацієнт вовсїм по відчуває болю. Офіс посмотрений у всї найновійші інструменти і є вивірено чистоїю. Цїни легкі.

Звісний Dr. GREY Спеціяліст

ЙОГО ОФІС ІСНУЄ ПОНАД 30 ЛЇТ.
117 E. 17th St., БЛИЗЬКО UNION SQUARE New York City.

Він уже вилїчив тисячі людий і бажав би і Вас вилїчити, коли терпите на нирки або міхур, скірну недугу, ечему, пропуклину, гемороїди, фістулу, ревматизм, невралгію, нервовість, болї крижий, слабости носа, горла і жолудка, кашель, застуду. Запалене легких або всяку иншу хронічну недугу. Коли лїкар, який лїчив Вас ще не вилїчив Вас, ідіть до добре звісного і давно основаного офісу д-ра Грея, бо він вилїчить те, чого другі не могли.

ПОРАДА ДАРОМ. — ЛІКИ $1.00.

За професійну обслугу числить низькі цїни.

Години: від 9-ої до 8-ої; в неділї від 9-ої до 3-ої.

ЗАПЛАТИТЕ КОЛИ ВИЛЇЧИТЕСЬ З НЕДУГ КРОВНИХ АБО НЕРВОВИХ.

Офіс оснований понад 35 лїт. Не лїчимо нічого иншого. Уживаємо найлїпших способів лїченя в сьвітї. Ми се знаємо і наші пацієнти се знають. Гемороїди рішучо лїчить ся без операції і болю. Ревматизм, і всї недуги крови і нервів, як також як старі і тяжкі, скоро лїчить ся при можливо найменьших видатках. 104—

І подумайте над сїм: Ні один долар заплати, аж Ви зістанете вилїчені. Години-урядові: від 10. до 5. У вівторки і суботи від 10. до 8. В неділї від 10. до 1.

(Близько 75-ої улиці).

HEIDELBERG TREATMENT, 1058 Lexington Ave., NEW YORK CITY.

ФІЛЯДЕЛЬФІЙСЬКИЙ СПЕЦІЯЛІСТ ДЛЯ МУЩИН І ЖЕНЩИН.

Доктор Васерман,

який лїчить успішно хороби жолудка, легких, серця, утроби і нирок, ревматизм і всї недуги крови і скірні вилїчить в як найкоротшім часї так, що не потребуєте перервати своєї роботи.

Його офіс має нову машинерію до бадання і лїченя недугів. Він також уживає Х-РАЯ машини яка є необхідна для лїкаря. Перша вівта є у него за дармо тому, щоби пересвідчити ся чи можна вилїчити чи нї, незлих невиліковні недуги він не бере ся лїчити. 106—

Doctor WASSERMAN, 1335 ARCH STREET, PHILADELPHIA, PA.

Офісові години від 9. рано до 8. вечер. В неділї від 10. рано до 2. попол. Голосіть ся особисто, бо почтою не лїчу. Можете говорити по українськи.

ХОРІ ЛЮДИ!

ЗАВДЯКИ ВАШІЙ НЕДУЗІ, ЧИ НЕ СТРАТИЛИ ВИ ТЕРПЕЛИВОСТИ,

Я дня на день з року на рік віддаю лїкарскі услуги Українцям. Предсказую собі скілько хорих я уже вилїчив та скілько хорих я упрасимив житє. Коли Ваш житє видаєсь вам прибувати рівних лїкарств і хоти відчуваєте що Ваш стан здоровия стало погіршуєсь, старайтесь сейчас звернутися до

Dr. LEONARD LANDES

Він Вам віднови здоров порадить, що Вам робити, аби Ваше житє стало радостним. Дамо Вам в вашій недузі. Лїчу уже через 20 лїт з добрим успіхом всї недуги, як: ослабленє, розстроєн кров, недуги жолудка, серця, легких і т. д. 118—128—

Недуги полові і нервові лїчу за помочию електричних апаратів і „Х лучів", через які перевіряю Ваші внутренности. Не кождий лїкар послїдні машини, хлопотно і дуже дорогі. Не відкладайте на завтра а сейчас приходьте до знаного всїх

Dr. Landes, 140 East 22nd Street (межи Lexington & 3rd Ave.), New York.

Telephone Gramercy 5322

Години приняти: від 10. рано до 8. вечер. В неділї від 10. рано до 1. полудне.

140 EAST 22 ST, N.Y.